ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

HOTEL ELECTRIC TEA KETTLE TRAY

CORDLESS ELECTRIC KETTLE



expondo.com

DE	Produktname	Hotel-Wasserkocher-Set mit Tablett
EN	Product name	Hotel Electric Tea Kettle Tray
PL	Nazwa produktu	Hotelowy czajnik elektryczny z tacą
CZ	Název výrobku	Hotelová varná konvice s podnosem
FR	Nom du produit	Plateau bouilloire électrique d'hôtel
IT	Nome del prodotto	Set vassoio con bollitore elettrico per hotel
ES	Nombre del producto	Bandeja de hervidor eléctrico para hotel
HU	Termék neve	Szállodai elektromos vízforraló tálcával
DA	Produktnavn	Elkedel-sæt med bakke til hotel
FI	Tuotteen nimi	Hotellin vedenkeitinsarja tarjottimella
NL	Productnaam	Hotel elektrische waterkoker met dienblad
NO	Produktnavn	Vannkoker med brett for hotell
SE	Produktnamn	Vattenkokare med bricka för hotell
PT	Nome do produto	Bandeja de chaleira elétrica para hotel
SK	Názov produktu	Hotelová rýchlovarná kanvica s podnosom
BG	Име на продукта	Хотелски комплект електрическа кана с табла
EL	Όνομα προϊόντος	Ξενοδοχειακός δίσκος με ηλεκτρικό βραστήρα
HR	Naziv proizvoda	Hotelsko kuhalo za vodu s pladnjem
LT	Produkto pavadinimas	Viešbučio elektrinio virdulio padėklas
RO	Numele produsului	Set fierbător electric cu tavă pentru hotel
SL	Ime izdelka	Hotelski grelnik vode s pladnjem

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RC-HKS01 RC-EK02 RC-EK03
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**		
Produktname	Elektrischer Wasserkocher für Hotels		Kabelloser Wasserkocher
Modell	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]:	220 – 240/50	230/50	230/50
Nennleistung [W]	1500 – 1800	2400	2150
Volumen [l]	1,2	4,2	1,8
Dimensions [mm]	450 x 230 x 230	Ø 220 x 310	Ø 160 x 250
Gewicht [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	**Beschreibung des Geräts**

	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!** Gilt je nach Situation. (Allgemeines Warnschild)
	ACHTUNG! Stromschlaggefahr!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheitshinweise zur Verwendung



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf das HOTEL-ELEKTRISCHE TEEKOCHER-ABFACH / KABELLOSEN ELEKTRISCHEN WASSERKOCHER.

3.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie es, geerdete Elemente wie Rohre, Heizungen, Boiler und Kühlschränke zu berühren. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel

von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

e) Lässt sich die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden, muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) installiert werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

c) Das Gerät darf nur von einer autorisierten Servicestelle des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!

d) Verwenden Sie im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (CO_2-Feuerlöscher, der für den Einsatz an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten geeignet ist), um das Feuer zu löschen.

e) Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

g) Wird dieses Gerät zusammen mit anderen Geräten verwendet, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu beachten.

3.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

c) Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

e) Stecken Sie Ihre Hände oder andere Gegenstände nicht in das Gerät, während es in Betrieb ist!

3.4. Sichere Geräteverwendung

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

b) Trennen Sie das Gerät vor Beginn von Justierungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vom Stromnetz. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.

c) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.

d) Halten Sie das Gerät in einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

f) Reparaturen oder Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und ausschließlich mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

g) Um die Funktionsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie keine werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.

h) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

i) Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um hartnäckige Verschmutzungen zu entfernen.

k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

l) Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser.

m) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.

n) Halten Sie das Gerät von Feuer und Hitze fern.

o) Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.

p) Der Sockel darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

q) Seien Sie vorsichtig beim Bewegen des Geräts mit heißem Wasser. Verbrennungsgefahr!

r) Gießen Sie Wasser vorsichtig und langsam aus dem Gerät. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf elektrische Bauteile gelangt.

s) Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Bewegen Sie das Gerät am Griff.

t) Füllen Sie kein Wasser über die maximale Füllmenge hinaus ein, da es beim Kochen durch den Trichter überlaufen kann. Stellen Sie sicher, dass der Deckel vor dem Anschließen an die Stromversorgung fest verschlossen ist.

u) Vergewissern Sie sich, dass der Schalter „1/0“ nicht verriegelt ist und der Deckel fest verschlossen ist. Das Gerät schaltet sich nicht aus, wenn der Schalter verriegelt oder der Deckel geöffnet ist.

v) Seien Sie beim Ausgießen von Wasser aus dem Wasserkocher vorsichtig, da kochendes Wasser Verbrennungen verursachen kann.

w) Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser kocht oder kurz nachdem es gekocht hat, da heißer Dampf austreten kann.

x) Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.

y) Die Oberfläche des Heizelements ist nach Gebrauch noch heiß – seien Sie vorsichtig.



OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

Das Gerät ist zum Kochen von Wasser konzipiert und kann im Haushalt oder unter ähnlichen Bedingungen verwendet werden, z. B.:

• Kantinen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten,

• landwirtschaftliche Betriebe,

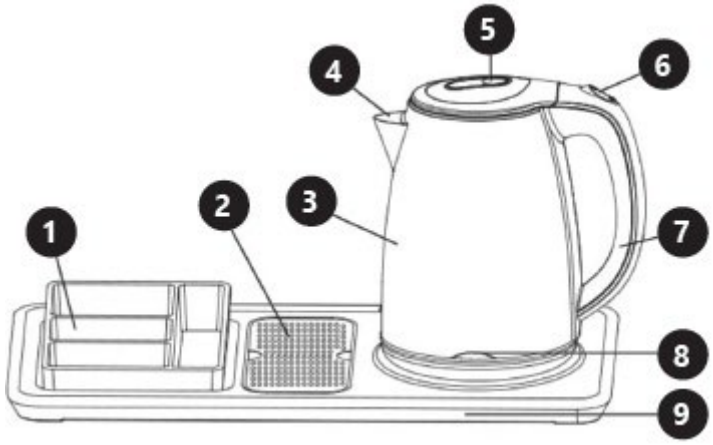
• Gästezimmer in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben,

• Speisesäle usw.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4.1. Gerätebeschreibung

4.1.1. RC-HKS01



1. Herausnehmbare Schale
2. Herausnehmbares Filtersieb
3. Gehäuse
4. Trichter
5. Deckel
6. Taste „1/0“ (Ein/Aus)
7. Griff
8. Betriebsanzeige (leuchtet beim Aufheizen)
9. Basisstation

4.1.2. RC-EK02



1. Trichter
2. Deckel
3. Deckelgriff
4. Kesselgriff

5. Schalter „1/0“ (Ein/Aus)

6. Gehäuse

7. Kesselboden

8. Heizanzeige (leuchtet beim Aufheizen)

9. Basisstation

4.1.3. RC-EK03



1. Trichter

2. Deckel

3. Deckelgriff

4. Schalter „1/0“ (Ein/Aus)

5. Gehäuse

6. Griff

7. Betriebsanzeige (leuchtet, wenn das Gerät heizt)

8. Sockel

9. Kesselboden

4.2. Vorbereitung zur Inbetriebnahme

4.2.1. Aufstellort

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Halten Sie das Produkt von heißen Oberflächen fern. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen

Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

4.3. Zusammenbau des Geräts

Vor der ersten Benutzung wird empfohlen, das Gerät einmal mit kochendem Wasser zu reinigen und dieses anschließend auszugießen. Die Oberfläche des Geräts sollte mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

ACHTUNG: Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle der technischen Daten angegebene maximale Kapazität des Geräts.

4.4. Gerätebedienung

1. Stellen Sie den Sockel des Geräts auf eine ebene Fläche.

2. Zum Befüllen des Wasserkochers nehmen Sie ihn vom Sockel, öffnen den Deckel, füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge und schließen Sie den Deckel wieder. Alternativ kann der Wasserkocher auch mithilfe eines Trichters befüllt werden.

3. Stellen Sie den Wasserkocher wieder auf den Sockel.

4. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Stellen Sie den Schalter auf Position „1“. Die Heizanzeige leuchtet auf. Das Gerät beginnt, Wasser zu erhitzen. Nach dem Aufkochen springt der Schalter automatisch von „1“ auf „0“ zurück. Sie können das Gerät während des Kochens manuell mit dem Schalter „1/0“ ausschalten. Wenn Sie das Wasser erneut aufkochen möchten, stellen Sie den Schalter auf Position „1“.

5. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basisstation und gießen Sie das Wasser in ein Gefäß.

6. Das Gerät erhitzt erst wieder Wasser, wenn Sie die Taste „1/0“ erneut drücken. Der Wasserkocher kann bei Nichtgebrauch auf der Basisstation aufbewahrt werden.

Trockengehschutz

Sollte das Gerät versehentlich ohne Wasser eingeschaltet werden, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Warten Sie in diesem Fall, bis das Gerät abgekühlt ist. Es kann dann wieder verwendet werden.

4.5. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen oder wenn es nicht benutzt wird.

b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich nicht korrosive Reinigungsmittel.

c) Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.

d) Nach der Reinigung müssen alle Teile des Geräts vollständig getrocknet sein, bevor es wieder verwendet wird.

e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

f) Besprühen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

g) Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch.

h) Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

i) Reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine.

4.5.1. Entkalkung

Mineralische Ablagerungen im Leitungswasser können Kalkablagerungen im Inneren des Geräts bilden und dessen Leistung beeinträchtigen. Der Wasserkocher muss regelmäßig entkalkt werden. Die Entkalkung kann gemäß der folgenden Anleitung mit weißem Essig durchgeführt werden:

1. Füllen Sie den Wasserkocher mit drei Gläsern weißem Essig und geben Sie anschließend Wasser hinzu, bis der Boden des Wasserkochers vollständig bedeckt ist. Lassen Sie die Lösung über Nacht im Wasserkocher stehen.

2. Schütten Sie die Mischung anschließend aus, füllen Sie den Wasserkocher mit klarem Wasser, bringen Sie es zum Kochen und gießen Sie das Wasser aus. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals, bis der Essiggeruch verschwunden ist. Eventuelle Flecken im Inneren des Wasserkochers können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value		
Product name	Hotel electric tea kettle tray	Cordless electric kettle	
Model	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Rated power [W]	1500 - 1800	2400	2150
Capacity [l]	1,2	4,2	1,8
Dimensions [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Weight [kg]	2,2	1,2	0,85

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.

	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to HOTEL ELECTRIC TEA KETTLE TRAY / CORDLESS ELECTRIC KETTLE.

3.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.

g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

h) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

3.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer’s service centre.

c) Only the manufacturer‘s service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

f) Keep the device away from children and animals.

g) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

3.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

e) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

3.4. Safe device use

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.

c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

e) Keep the device out of the reach of children.

f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

l) Do not use the device without water.

m) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

n) Keep the device away from sources of fire and heat.

o) The device may only be used with the supplied base.

p) The base of the device may only be used as intended.

q) Be careful when moving the device containing hot water. Danger of burns!

r) Be careful when pouring water from the device and do it slowly. Do not spill water on electrical components.

s) Do not touch hot surfaces. Move the device using the handle.

t) Do not pour water above the maximum level as the water may overflow through the funnel during cooking. Make sure the lid is properly closed before connecting to the power supply.

u) Make sure that the switch „1/0“ is not locked and the lid is properly closed. The device will not turn off if the switch is locked or the lid is open.

v) Be careful when pouring water from the kettle as boiling water may burn you.

w) Do not open the lid when the water is boiling or just after it has boiled, as hot steam may be emitted from the kettle.

x) Always disconnect from the power supply when the device is not in use.

y) The surface of the heating element is still hot after use – be careful.

DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

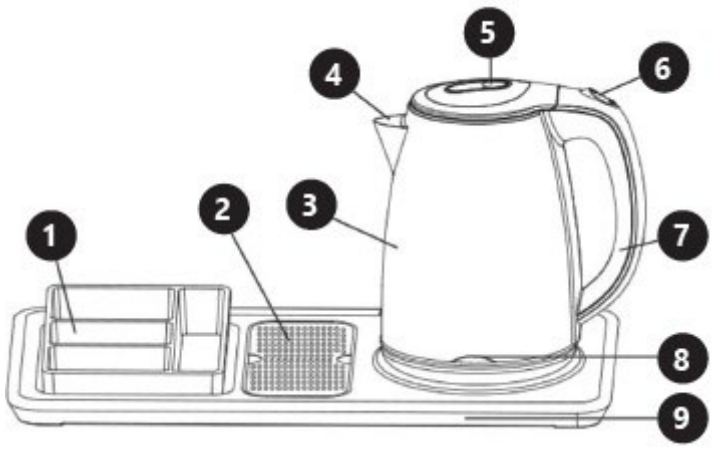
The device is designed to boil water and may be used in domestic or similar conditions, such as:

- employee canteens in shops, offices and other workplaces,
- farms,
- guest rooms in hotels, motels and other accommodation facilities,
- dining rooms, etc.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description

4.1.1. RC-HKS01



1. Removable tray
2. Removable filtering mesh
3. Body
4. Funnel
5. Lid
6. Button „1/0” (on/off)
7. Handle
8. Power light (lights when the device is heating)
9. Power base

4.1.2. RC-EK02



1. Funnel
2. Lid
3. Lid handle
4. Kettle handle
5. Switch „1/0” (on/off)
6. Body
7. Kettle bottom
8. Heating indicator (lights when the device is heating)
9. Power base

4.1.3. RC-EK03



1. Funnel
2. Lid
3. Lid handle
4. Switch „1/0” (on/off)
5. Body
6. Handle
7. Power light (lights when the device is heating)
8. Power base
9. Kettle bottom

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

4.3. Assembling the device

Before the first use, it is recommended to clean the device by boiling water in it once and then pouring it out. The surface should be wiped with a damp cloth.

CAUTION: Do not exceed the maximum capacity of the device given in the technical data table.

4.4. Device use

1. Place the base of the device on a flat surface.

2. To fill the kettle, remove it from the base and open the lid, fill the kettle with the desired amount of water, then close the lid. Alternatively, the kettle can be filled through a funnel.

3. Place the kettle on the base.

4. Connect the plug to an electrical socket. Set the switch to the position „1”, the heating indicator will light up. The device will start to boil water, and after boiling, the switch will automatically return from „1” to „0”. It is possible to turn the power off manually with the „1/0” switch while cooking. If you need to boil the water again, set the switch to the position „1”.

5. Remove the kettle from the power base, then pour the water from the kettle into a vessel.

6. The device will not boil water again until the „1/0” button is pressed again. The kettle can be stored on the base when is not used.

Boil dry protection

If the device is accidentally started without water in it, the protection will automatically shut off the power. If this happens, wait for the device to cool down, it can be used again after it has cooled down.

4.5. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.

b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.

d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

g) Use a soft cloth for cleaning.

h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

i) Do not wash the device in an automatic dishwasher.

4.5.1. Descaling

Mineral deposits in tap water can form limescale inside the device, which reduces its performance. The kettle must be descaled regularly. The descaling process can be performed according to the instructions below, using white vinegar.

1. Fill the kettle with three glasses of white vinegar and then add water until it completely covers the bottom of the kettle. Leave the solution in the kettle overnight.

2. Then pour out the mixture, fill the kettle with clean water, boil and pour out the water. Repeat several times until the vinegar smell disappears. Any stains inside the kettle can be removed by wiping with a damp cloth.

⚠

Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Tacka na czajnik elektryczny hotelowy	Czajnik elektryczny bezprzewodowy	
Model	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Napięcie znamionowe [V~]/Częstotliwość [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Moc znamionowa [W]	1500 - 1800	2400	2150
Pojemność [L]	1,2	4,2	1,8
Wymiary [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Ciężar [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
CE	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!
	Używać tylko w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ PORAŻENIEM PRĄDEM, POŻAREM I/LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI, A NAWET ŚMIERCIĄ

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do czajnika elektrycznego hotelowego z tacką / czajnika elektrycznego bezprzewodowego.

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki z czynnikiem chłodniczym. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.

c) Nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.

d) Używaj kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

g) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.

h) UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek lub słabe oświetlenie w miejscu pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj otoczenie i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.

b) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub jeśli znajdziesz uszkodzenie, skontaktuj się z punktem serwisowym producenta.

c) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie punkt serwisowy producenta. Nie podejmuj samodzielnych prób napraw!

d) W przypadku pożaru, ugaś go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO2) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).

e) Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Jeśli przekazujesz to urządzenie osobie trzeciej, przekaż również instrukcję obsługi.

f) Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i zwierząt.

g) Jeśli to urządzenie jest używane razem z innym sprzętem, postępuj zgodnie z pozostałymi instrukcjami obsługi.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

e) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do urządzenia podczas jego użytkowania!

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika on/off są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.

b) Odłącz urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.

c) Gdy nie jest używane, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób nieobeznanych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

d) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma uszkodzeń ogólnych, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów oraz czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną eksploatację urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.

e) Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

f) Naprawy i konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.

h) Nie należy przenosić, regulować ani obracać urządzenia w trakcie pracy.

i) Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas jego użytkowania.

j) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.

k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

l) Nie używaj urządzenia bez wody.

m) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.

n) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.

o) Urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczoną podstawą.

p) Podstawa urządzenia może być używana wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

q) Zachowaj ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorącą wodę. Niebezpieczeństwo oparzeń!

r) Zachowaj ostrożność podczas wylewania wody z urządzenia i rób to powoli. Nie rozlewaj wody na elementy elektryczne.

s) Nie dotykaj gorących powierzchni. Przenoś urządzenie, trzymając je za uchwyt.

t) Nie nalewaj wody powyżej maksymalnego poziomu, ponieważ może ona wylać się przez lejek podczas gotowania. Przed podłączeniem do zasilania upewnij się, że pokrywa jest dobrze zamknięta.

u) Upewnij się, że przełącznik „1/0” nie jest zablokowany i pokrywa jest dobrze zamknięta. Urządzenie nie wyłączy się, jeśli przełącznik jest zablokowany lub pokrywa jest otwarta.

v) Zachowaj ostrożność podczas nalewania wody z czajnika, ponieważ wrzątek może spowodować oparzenia.

w) Nie otwieraj pokrywy, gdy woda się gotuje lub tuż po zagotowaniu, ponieważ z czajnika może wydobywać się gorąca para.

x) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane.

y) Powierzchnia elementu grzejnego jest nadal gorąca po użyciu – zachowaj ostrożność.



POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

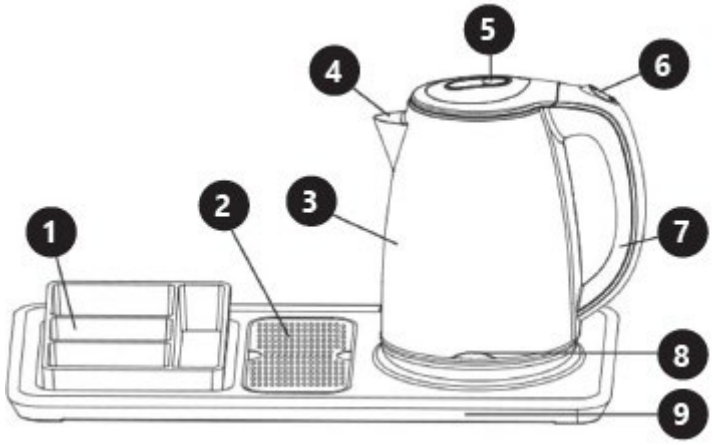
Urządzenie jest przeznaczone do gotowania wody i może być używane w warunkach domowych lub podobnych, takich jak:

- stołówki pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
- gospodarstwa rolne,
- pokoje gościnne w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych,
- jadalnie itp.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia

4.1.1. RC-HKS01



1. Wyjmowana tacka
2. Wyjmowana siatka filtrująca
3. Korpus
4. Lejek
5. Pokrywa
6. Przycisk „1/0” (włącz/wyłącz)
7. uchwyt
8. Kontrolka zasilania (świeci się, gdy urządzenie się nagrzewa)
9. Podstawa zasilająca

4.1.2. RC-EK02



1. Lejek
2. Pokrywa
3. Uchwyt pokrywy
4. Uchwyt czajnika

5. Przełącznik „1/0” (włącz/wyłącz)

6. Korpus

7. Spód czajnika

8. Wskaźnik nagrzewania (świeci się, gdy urządzenie się nagrzewa)

9. Podstawa zasilająca

4.1.3. RC-EK03



1. Lejek

2. Pokrywa

3. Uchwyt pokrywy

4. Przełącznik „1/0” (włącz/wyłącz)

5. Korpus

6. uchwyt

7. Kontrolka zasilania (świeci się, gdy urządzenie się nagrzewa)

8. Podstawa zasilająca

9. Spód czajnika

4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Trzymaj produkt z dala od gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze ustawiać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza

zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

4.3. Montaż urządzenia

Przed pierwszym użyciem zaleca się wyczyszczenie urządzenia poprzez jednokrotne zagotowanie w nim wody, a następnie wylanie jej. Powierzchnię należy wytrzeć wilgotną szmatką.

UWAGA: Nie należy przekraczać maksymalnej wydajności urządzenia podanej w tabeli danych technicznych.

4.4. Użytkowanie urządzenia

1. Umieść podstawę urządzenia na płaskiej powierzchni.

2. Aby napełnić czajnik, zdejmij go z podstawy i otwórz pokrywę, napełnij czajnik żądaną ilością wody, a następnie zamknij pokrywę. Alternatywnie, czajnik można napełnić przez lejek.

3. Postaw czajnik na podstawie.

4. Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Ustaw przełącznik w pozycji „1”, zaświeci się kontrolka grzania. Urządzenie rozpocznie gotowanie wody, a po zagotowaniu przełącznik automatycznie powróci z pozycji „1” do „0”. Podczas gotowania istnieje możliwość ręcznego wyłączenia zasilania przełącznikiem „1/0”. Jeżeli zachodzi potrzeba ponownego zagotowania wody, należy ustawić przełącznik w pozycji „1”.

5. Zdejmij czajnik z podstawy zasilającej i przelej wodę z czajnika do naczynia.

6. Urządzenie nie zagotuje wody, dopóki nie zostanie ponownie naciśnięty przycisk „1/0”. Gdy czajnik nie jest używany, można go przechowywać na podstawie.

Ochrona przed gotowaniem na sucho

Jeżeli urządzenie zostanie przypadkowo uruchomione bez wody, zabezpieczenie automatycznie wyłączy zasilanie. Jeżeli tak się stanie, należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. Ponowne użycie będzie możliwe dopiero po ostygnięciu.

4.5. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także przed nieużywaniem urządzenia, należy odłączyć je od zasilania i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.

c) Do mycia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem.

e) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

f) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.

g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

h) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów do czyszczenia (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał powierzchni urządzenia.

i) Nie myj urządzenia w automatycznej zmywarce.

4.5.1. Odkamienianie

Osady mineralne w wodzie z kranu mogą tworzyć kamień wewnątrz urządzenia, co zmniejsza jego wydajność. Czajnik należy regularnie odkamieniać. Proces odkamieniania można wykonać zgodnie z poniższą instrukcją, używając białego octu.

1. Napełnij czajnik trzema szklankami białego octu, a następnie dolej wody, aż całkowicie przykryje dno czajnika. Pozostaw roztwór w czajniku na noc.

2. Następnie wylej mieszankę, napełnij czajnik czystą wodą, zagotuj i wylej wodę. Powtarzaj kilka razy, aż zapach octu zniknie. Wszelkie plamy wewnątrz czajnika można usunąć przecierając go wilgotną ściereczką.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Hotelová elektrická konvice na čaj Tác	Bezdrátová elektrická konvice	
Model	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Jmenovité napětí [V~]/Frekvence [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Jmenovitý výkon[W]	1500 - 1800	2400	2150
Objem [L]	1,2	4,2	1,8
Dimensions [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Hmotnost [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.

	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se ve varováních a pokynech používají k označení HOTELOVÉ ELEKTRICKÉ KONVICE / bezdrátové konvice.

3.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a zařízení obsahujících chladící médium. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.

h) POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

3.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.

b) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.

c) Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!

d) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).

e) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být s ním předán i návod k použití.

f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.

g) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat i zbývající pokyny k použití.

3.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení obsluhovat.

b) Zařízení není určeno k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.

c) Při práci s přístrojem používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání přístroje může vést k vážným zraněním.

d) Přístroj není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

e) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, pokud je v provozu!

3.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívejte zařízení, pokud hlavní vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.

b) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.

c) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s zařízením obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.

d) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména prasklé části nebo prvky a další stavy, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.

e) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

f) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.

g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.

h) Během práce zařízení nepřemisťujte, nenastavujte ani neotáčejte.

i) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, pokud je používáno.

j) Pravidelně čistěte zařízení, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.

k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

l) Nepoužívejte zařízení bez vody.

m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

n) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

o) Zařízení smí být používáno pouze s dodanou základnou.

p) Základna zařízení smí být používána pouze k určenému účelu.

q) Při přemisťování zařízení s horkou vodou buďte opatrní. Nebezpečí opaření!

r) Při vylévání vody z zařízení buďte opatrní a čiňte to pomalu. Nevylévejte vodu na elektrické součásti.

s) Nedotýkejte se horkých povrchů. Přemisťujte zařízení za rukojeť.

t) Nelijte vodu nad maximální hladinu, protože během vaření může voda přetéct trychtýřem. Před připojením k napájení se ujistěte, že je víko správně zavřené.

u) Ujistěte se, že spínač „1/0“ není zablokován a víko je správně zavřené. Zařízení se nevypne, pokud je spínač zablokován nebo je víko otevřené.

v) Při nalévání vody z konvice buďte opatrní, protože vroucí voda vás může popálit.

w) Neotevírejte víko, když voda vaří, nebo těsně po jejím uvaření, protože z konvice může unikat horká pára.

x) Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy jej odpojte od napájení.

y) Povrch topného tělesa je i po použití stále horký – buďte opatrní.

NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU STÁLE EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Zásady používání

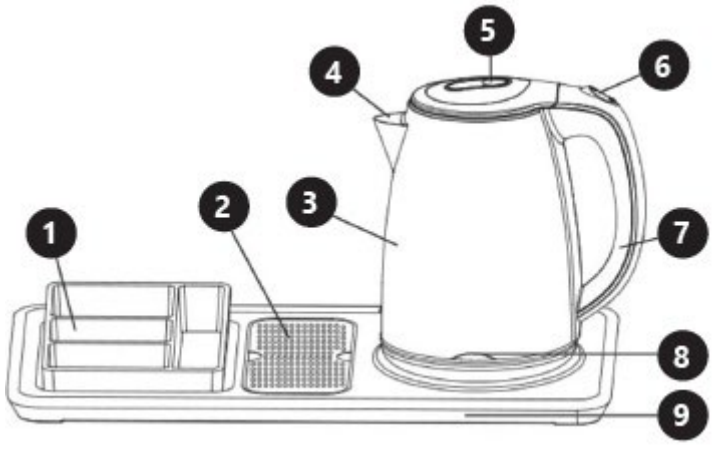
Zařízení je určeno k vaření vody a lze jej používat v domácích nebo podobných podmínkách, jako například:

- zaměstnanecké jídelny v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích,
- farmy,
- pokoje pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
- jídelny atd.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení

4.1.1. RC-HKS01



1. Vyjímatelný zásobník
2. Vyjímatelná filtrační síťka
3. Tělo
4. Trychtýř
5. Víko

6. Tlačítko „1/0” (zapnuto/vypnuto)

7. Rukojeť

8. Kontrolka napájení (svítí, když se zařízení zahřívá)

9. Napájecí základna

4.1.2. RC-EK02



1. Trychtýř

2. Víko

3. Rukojeť víka

4. Rukojeť konvice

5. Přepínač „1/0” (zapnuto/vypnuto)

6. Tělo

7. Dno konvice

8. Kontrolka ohřevu (svítí, když se zařízení zahřívá)

9. Napájecí základna

4.1.3. RC-EK03



1. Trychtýř
2. Víko
3. Rukojeť víka
4. Přepínač „1/0” (zapnuto/vypnuto)
5. Tělo
6. Rukojeť
7. Kontrolka napájení (svítí, když se zařízení zahřívá)
8. Napájecí základna
9. Dno konvice

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Uchovávejte výrobek mimo dosah horkých povrchů. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k elektrické zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

4.3. Sestavení zařízení

Před prvním použitím se doporučuje zařízení vyčistit jedním převařením vody a jejím následným vylitím. Povrch otřete vlhkým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ: Nepřekračujte maximální kapacitu zařízení uvedenou v tabulce s technickými údaji.

4.4. Použití zařízení

1. Umístěte základnu zařízení na rovný povrch.

2. Chcete-li konvici naplnit, sejměte ji ze základny a otevřete víko, naplňte konvici požadovaným množstvím vody a poté víko zavřete. Konvici lze také plnit trychtýřem.

3. Umístěte konvici na základnu.

4. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky. Přepněte přepínač do polohy „1“, rozsvítí se kontrolka ohřevu. Přístroj začne vařit vodu a po dosažení varu se přepínač automaticky vrátí z polohy „1“ do polohy „0“. Během vaření je možné ručně vypnout přepínačem „1/0“. Pokud potřebujete vodu znovu vařit, přepněte přepínač do polohy „1“.

5. Sejměte konvici z podstavce a poté nalijte vodu z konvice do nádoby.

6. Přístroj znovu nezačne vařit vodu, dokud znovu nestisknete tlačítko „1/0“. Konvici lze po použití uložit na podstavec.

Ochrana proti vaření nasucho

Pokud je přístroj omylem spuštěn bez vody, ochrana automaticky vypne napájení. V takovém případě počkejte, až přístroj vychladne, a po vychladnutí jej lze znovu použít.

4.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud se přístroj nepoužívá, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj zcela vychladnout.

b) K čištění povrchu používejte pouze neagresivní čisticí prostředky.

c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.

d) Po vyčištění zařízení je třeba všechny jeho části před opětovným použitím zcela osušit.

e) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

f) Na zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.

g) K čištění používejte měkký hadřík.

h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.

i) Nemyjte spotřebič v automatické myčce nádobí.

4.5.1. Odvápňování

Minerální usazeniny ve vodě z vodovodu mohou uvnitř spotřebiče tvořit vodní kámen, který snižuje jeho výkon. Konvici je nutné pravidelně odvápňovat. Proces odvápňování lze provést podle níže uvedených pokynů s použitím bílého octa.

1. Naplňte konvici třemi sklenicemi bílého octa a poté přidejte vodu, dokud zcela nepokryje dno konvice. Roztok nechte v konvici přes noc.

2. Poté směs vylijte, naplňte konvici čistou vodou, přiveďte k varu a vodu vylijte. Několikrát opakujte, dokud nezmizí zápach octa. Případné skvrny uvnitř konvice lze odstranit otřením vlhkým hadříkem.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les différences entre la version traduite et la version originale en anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Plateau de bouilloire électrique d'hôtel	Bouilloire électrique sans fil	
Modèle	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	1500 - 1800	2400	2150
Capacité [L]	1,2	4,2	1,8
Dimensions [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Poids [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour faciliter une utilisation sûre et sans problème de l'appareil. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l'appareil
CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	ATTENTION ! Risque d'électrocution !
	ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !
	Utilisation en intérieur uniquement.



N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT DONNÉES À TITRE INDICATIF ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UNE ÉLECTROCUTION, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner la bouilloire électrique sans fil pour hôtel.

3.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être compatible avec la prise murale. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches et de prises d'origine réduit le risque d'électrocution.

b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les appareils contenant du réfrigérant. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages matériels et de choc électrique.

c) Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne jamais l'utiliser pour transporter l'appareil ou pour débrancher la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être appliqué. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.

g) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

h) ATTENTION ! DANGER VITAL ! Lors du nettoyage, ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

3.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail désordonné ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.

c) Seul le centre de service agréé du fabricant peut réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !

d) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (un extincteur destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.

e) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel d'utilisation doit l'accompagner.

f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

g) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être suivies.

3.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.

b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris les enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

c) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

e) Ne mettez pas vos mains ni aucun autre objet à l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est en marche !

3.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à tout réglage, nettoyage et entretien. Cette mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.

c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

d) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier la présence de pièces ou d'éléments fissurés, ainsi que toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Si vous constatez des dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

f) Toute réparation ou maintenance de l'appareil doit être effectuée par du personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.

g) Pour préserver l'intégrité de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.

h) Ne déplacez, ne réglez et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.

i) Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.

k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

l) N'utilisez pas l'appareil sans eau.

m) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.

n) Tenez l'appareil éloigné de toute source de feu et de chaleur.

o) L'appareil doit être utilisé uniquement avec le socle fourni.

p) Le socle de l'appareil doit être utilisé uniquement comme prévu.

q) Soyez prudent lorsque vous déplacez l'appareil contenant de l'eau chaude. Risque de brûlures !

r) Versez l'eau de l'appareil avec précaution et lentement. Ne renversez pas d'eau sur les composants électriques.

s) Ne touchez pas les surfaces chaudes. Déplacez l'appareil par la poignée.

t) Ne versez pas d'eau au-delà du niveau maximum, car l'eau pourrait déborder par l'entonnoir pendant la cuisson. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé avant de brancher l'appareil.

u) Assurez-vous que l'interrupteur « 1/0 » n'est pas verrouillé et que le couvercle est bien fermé. L'appareil ne s'éteindra pas si l'interrupteur est verrouillé ou si le couvercle est ouvert.

v) Soyez prudent lorsque vous versez de l'eau de la bouilloire, car l'eau bouillante peut vous brûler.

w) N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout ou juste après qu'elle ait bouilli, car de la vapeur chaude peut s'échapper de la bouilloire.

x) Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

y) La surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation – soyez prudent.



MALGRÉ LA CONCEPTION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'UTILISATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. SOYEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS.

4. Règles d’utilisation

Cet appareil est conçu pour faire bouillir de l'eau et peut être utilisé dans un contexte domestique ou similaire, notamment :

• cantines d'entreprise dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail,

• exploitations agricoles,

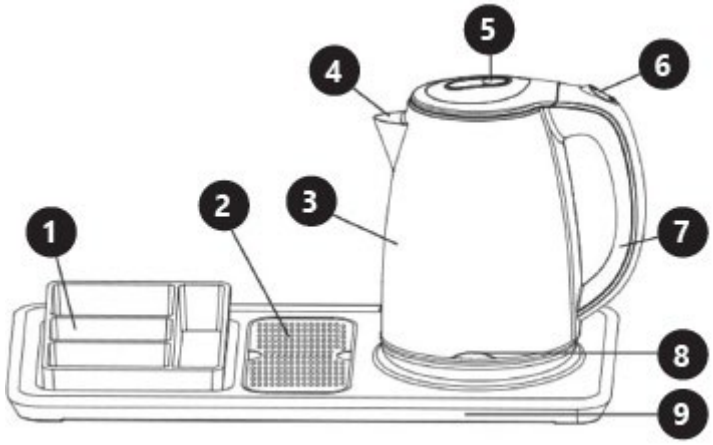
• chambres d'hôtel, motels et autres établissements d'hébergement,

• salles à manger, etc.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil

4.1.1. RC-HKS01



1. Plateau amovible
2. Filtre amovible
3. Corps
4. Entonnoir
5. Couvercle
6. Bouton « 1/0 » (marche/arrêt)
7. poignée
8. Voyant d'alimentation (s'allume pendant le chauffage)
9. Socle

4.1.2. RC-EK02



1. Entonnoir
2. Couvercle
3. Poignée du couvercle
4. Poignée de la bouilloire

5. Interrupteur « 1/0 » (marche/arrêt)

6. Corps

7. Fond de la bouilloire

8. Voyant de chauffage (s'allume pendant le chauffage)

9. Socle

4.1.3. RC-EK03



1. Entonnoir

2. Couvercle

3. Poignée du couvercle

4. Interrupteur « 1/0 » (marche/arrêt)

5. Corps

6. poignée

7. Voyant d'alimentation (s'allume pendant le chauffage)

8. Socle

9. Fond de la bouilloire

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Maintenez une distance minimale de 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. Tenez le produit éloigné des surfaces chaudes. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes aux capacités

mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que la prise électrique soit toujours accessible. Le cordon d'alimentation doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques figurant sur l'étiquette du produit.

4.3. Assemblage de l'appareil

Avant la première utilisation, il est recommandé de nettoyer l'appareil en y faisant bouillir de l'eau une fois, puis en la vidant. Essuyez la surface avec un chiffon humide.

ATTENTION : Ne dépassez pas la capacité maximale de l'appareil indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.

4.4. Utilisation de l'appareil

1. Placez la base de l'appareil sur une surface plane.

2. Pour remplir la bouilloire, retirez-la de son socle et ouvrez le couvercle. Versez-y la quantité d'eau souhaitée, puis refermez le couvercle. Vous pouvez également utiliser un entonnoir pour la remplir.

3. Replacez la bouilloire sur son socle.

4. Branchez la fiche à une prise électrique. Réglez l'interrupteur sur la position « 1 », le voyant de chauffage s'allumera. L'appareil commencera à faire bouillir l'eau, et une fois l'ébullition atteinte, l'interrupteur reviendra automatiquement de la position « 1 » à la position « 0 ». Il est possible de couper manuellement l'alimentation à l'aide de l'interrupteur « 1/0 » pendant la cuisson. Si vous devez faire bouillir l'eau à nouveau, placez l'interrupteur sur la position « 1 ».

5. Retirez la bouilloire de sa base, puis versez l'eau de la bouilloire dans un récipient.

6. L'appareil ne fera plus bouillir l'eau tant que le bouton « 1/0 » n'aura pas été enfoncé à nouveau. La bouilloire peut être rangée sur son socle lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Protection contre l'ébullition à sec

Si l'appareil est mis en marche accidentellement sans eau, la protection coupera automatiquement l'alimentation. Si cela se produit, attendez que l'appareil refroidisse ; il pourra être réutilisé une fois refroidi.

4.5. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.

b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.

c) Utilisez uniquement des détergents doux et sans danger pour les aliments pour laver l'appareil.

d) Après le nettoyage de l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant d'être réutilisées.

e) Stockez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

f) Ne pas vaporiser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.

g) Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage.

h) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.

i) Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.

4.5.1. Détartrage

Les dépôts minéraux présents dans l'eau du robinet peuvent former du calcaire à l'intérieur de l'appareil, ce qui réduit ses performances. La bouilloire doit être détartrée régulièrement. Le détartrage peut être effectué en suivant les instructions ci-dessous, à l'aide de vinaigre blanc.

1. Remplissez la bouilloire avec trois verres de vinaigre blanc, puis ajoutez de l'eau jusqu'à ce qu'elle recouvre complètement le fond. Laissez agir toute la nuit.

2. Videz ensuite le mélange, remplissez la bouilloire d'eau propre, portez à ébullition et videz l'eau. Répétez l'opération plusieurs fois jusqu'à ce que l'odeur de vinaigre disparaisse. Les éventuelles taches à l'intérieur de la bouilloire peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon humide.

⚠

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Bollitore elettrico per hotel	Bollitore elettrico senza fili	
Modello	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	1500 - 1800	2400	2150
Capacità [L]	1,2	4,2	1,8
Dimensions [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Peso [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
CE	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.

	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI NEL PRESENTE MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento al BOLLITORE ELETTRICO PER HOTEL / BOLLITORE ELETTRICO SENZA FILI.

3.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scossa elettrica.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.

g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

h) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.

c) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni autonomamente!

d) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

e) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato con esso.

f) Tenere il dispositivo lontano dalla portata di bambini e animali.

g) Se il dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

3.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malessere o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.

b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza pertinenti, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.

d) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

e) Non mettere le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

3.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

b) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.

c) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.

d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e in particolare di parti o elementi rotti e di qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

f) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

h) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.

i) Non lasciare questo apparecchio incustodito durante l'uso.

j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

k) L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

l) Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.

m) È vietato intervenire sulla struttura dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.

n) Tenere l'apparecchio lontano da fonti di fuoco e calore.

o) L'apparecchio può essere utilizzato solo con la base in dotazione.

p) La base dell'apparecchio può essere utilizzata solo per l'uso previsto.

q) Prestare attenzione quando si sposta l'apparecchio contenente acqua calda. Pericolo di ustioni!

r) Prestare attenzione quando si versa l'acqua dall'apparecchio e farlo lentamente. Non versare acqua sui componenti elettrici.

s) Non toccare le superfici calde. Spostare l'apparecchio utilizzando la maniglia.

t) Non versare acqua oltre il livello massimo poiché l'acqua potrebbe traboccare dall'imbuto durante la cottura. Assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

u) Assicurarsi che l'interruttore "1/0" non sia bloccato e che il coperchio sia ben chiuso. Il dispositivo non si spegne se l'interruttore è bloccato o il coperchio è aperto.

v) Fare attenzione quando si versa l'acqua dal bollitore, poiché l'acqua bollente potrebbe scottarsi.

w) Non aprire il coperchio quando l'acqua bolle o subito dopo l'ebollizione, poiché dal bollitore potrebbe fuoriuscire vapore caldo.

x) Scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente quando non è in uso.

y) La superficie dell'elemento riscaldante è ancora calda dopo l'uso: fare attenzione.



NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO.

4. Principi di utilizzo

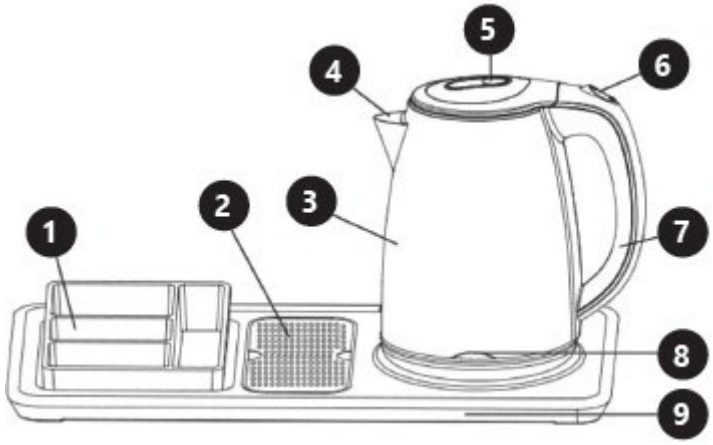
Il dispositivo è progettato per far bollire l'acqua e può essere utilizzato in ambienti domestici o simili, come:

- mense aziendali in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro,
- aziende agricole,
- camere per gli ospiti in hotel, motel e altre strutture ricettive,
- sale da pranzo, ecc.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo

4.1.1. RC-HKS01



1. Vassoio rimovibile
2. Rete filtrante rimovibile
3. Corpo
4. Imbuto
5. Coperchio
6. Pulsante „1/0” (on/off)
7. maniglia
8. Spia di alimentazione (si accende quando il dispositivo si sta riscaldando)
9. Base di alimentazione

4.1.2. RC-EK02



1. Imbuto
2. Coperchio
3. Maniglia del coperchio
4. Maniglia del bollitore

5. Interruttore „1/0” (on/off)

6. Corpo

7. Fondo del bollitore

8. Indicatore di riscaldamento (si accende quando il dispositivo si sta riscaldando)

9. Base di alimentazione

4.1.3. RC-EK03



1. Imbuto

2. Coperchio

3. Maniglia del coperchio

4. Interruttore „1/0” (on/off)

5. Corpo

6. maniglia

7. Spia di alimentazione (si accende quando il dispositivo si sta riscaldando)

8. Base di alimentazione

9. Fondo del bollitore

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizione dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Deve esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Tenere il prodotto lontano da superfici calde. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e fuori dalla portata dei

bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

4.3. Assemblaggio del dispositivo

Prima del primo utilizzo, si consiglia di pulire il dispositivo facendo bollire acqua al suo interno una volta e poi svuotandola. La superficie deve essere pulita con un panno umido.

ATTENZIONE: Non superare la capacità massima del dispositivo indicata nella tabella dei dati tecnici.

4.4. Utilizzo del dispositivo

1. Posizionare la base del dispositivo su una superficie piana.

2. Per riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base e aprire il coperchio, riempire il bollitore con la quantità d'acqua desiderata, quindi chiudere il coperchio. In alternativa, il bollitore può essere riempito attraverso un imbuto.

3. Posizionare il bollitore sulla base.

4. Collegare la spina a una presa elettrica. Impostare l'interruttore in posizione "1", l'indicatore di riscaldamento si illuminerà. Il dispositivo inizierà a far bollire l'acqua e, dopo l'ebollizione, l'interruttore tornerà automaticamente da "1" a "0". È possibile spegnere manualmente l'alimentazione con l'interruttore "1/0" durante la cottura. Se è necessario far bollire nuovamente l'acqua, impostare l'interruttore in posizione "1".

5. Rimuovere il bollitore dalla base di alimentazione, quindi versare l'acqua dal bollitore in un recipiente.

6. Il dispositivo non bollirà di nuovo l'acqua finché non si preme nuovamente il pulsante "1/0". Il bollitore può essere riposto sulla base quando non viene utilizzato.

Protezione contro l'ebollizione a secco

Se il dispositivo viene avviato accidentalmente senza acqua al suo interno, la protezione interromperà automaticamente l'alimentazione. In tal caso, attendere che il dispositivo si raffreddi; potrà essere utilizzato nuovamente dopo il raffreddamento.

4.5. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato.

b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

c) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti agli alimenti per lavare l'apparecchio.

d) Dopo aver pulito l'apparecchio, asciugare completamente tutte le parti prima di riutilizzarlo.

e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

f) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.

g) Utilizzare un panno morbido per la pulizia.

h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.

i) Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie automatica.

4.5.1. Decalcificazione

I depositi minerali nell'acqua del rubinetto possono formare calcare all'interno dell'apparecchio, riducendone le prestazioni. Il bollitore deve essere decalcificato regolarmente. Il processo di decalcificazione può essere eseguito secondo le istruzioni riportate di seguito, utilizzando aceto bianco.

1. Riempire il bollitore con tre bicchieri di aceto bianco e quindi aggiungere acqua fino a coprire completamente il fondo del bollitore. Lasciare la soluzione nel bollitore per tutta la notte.

2. Quindi versare la miscela, riempire il bollitore con acqua pulita, far bollire e versare l'acqua. Ripetere più volte fino a quando l'odore di aceto non scompare. Eventuali macchie all'interno del bollitore possono essere rimosse pulendo con un panno umido.

⚠

Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Hotel tetera eléctrica bandeja	Hervidor de agua sin cable	
Modelo	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Tensión nominal [V~]/Frecuencia [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	1500 - 1800	2400	2150
Capacidad [L]	1,2	4,2	1,8
Dimensions [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Peso [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce de conformidad con los estándares de calidad más estrictos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
CE	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.

	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!
	Usar solo en interiores.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a la BANDEJA PARA TETERA ELÉCTRICA/HERVIDOR DE AGUA SIN CABLE PARA HOTEL.

3.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar elementos con conexión a tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con conexión a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.

c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o el centro de servicio del fabricante.

g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

h) ¡ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si encuentra algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio del fabricante.

c) Solo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación usted mismo!

d) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO2) (uno diseñado para su uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.

e) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se pasa a un tercero, el manual debe entregarse con él.

f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños y animales.

g) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deben seguir las instrucciones de uso restantes.

3.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para operar el dispositivo.

b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.

c) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al utilizarlo puede provocar lesiones graves.

d) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con él.

e) ¡No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

3.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.

b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.

c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.

d) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales y, en especial, si presenta piezas o elementos agrietados o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.

e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.

g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

h) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo mientras trabaja.

i) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.

j) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad difícil de eliminar.

k) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.

l) No utilice el dispositivo sin agua.

m) Está prohibido interferir con la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.

n) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

o) El dispositivo solo se puede utilizar con la base suministrada.

p) La base del dispositivo solo se puede utilizar para el fin previsto.

q) Tenga cuidado al mover el dispositivo que contiene agua caliente. ¡Riesgo de quemaduras!

r) Tenga cuidado al verter agua del dispositivo y hágalo lentamente. No derrame agua sobre los componentes eléctricos.

s) No toque superficies calientes. Mueva el dispositivo usando el asa.

t) No vierta agua por encima del nivel máximo, ya que el agua puede desbordarse por el embudo durante la cocción. Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada antes de conectarlo a la fuente de alimentación.

u) Asegúrese de que el interruptor "1/0" no esté bloqueado y de que la tapa esté bien cerrada. El dispositivo no se apagará si el interruptor está bloqueado o la tapa está abierta.

v) Tenga cuidado al verter agua del hervidor, ya que el agua hirviendo puede quemarlo.

w) No abra la tapa cuando el agua esté hirviendo o justo después de que haya hervido, ya que puede salir vapor caliente del hervidor.

x) Siempre desconecte de la fuente de alimentación cuando el dispositivo no esté en uso.

y) La superficie del elemento calefactor aún está caliente después del uso: tenga cuidado.

⚠

A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL USARLO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL USARLO.

4. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para hervir agua y puede usarse en entornos domésticos o similares, como:

• comedores de empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo,

• granjas,

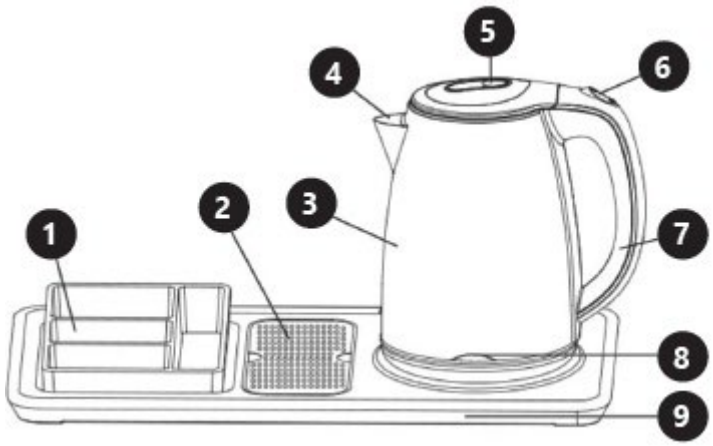
• habitaciones de huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos,

• comedores, etc.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

4.1. Descripción del producto

4.1.1. RC-HKS01



1. Bandeja extraíble
2. Malla filtrante extraíble
3. Cuerpo
4. Embudo
5. Tapa
6. Botón «1/0» (encendido/apagado)
7. asa
8. Luz de encendido (se enciende cuando el dispositivo se está calentando)
9. Base de alimentación

4.1.2. RC-EK02



1. Embudo
2. Tapa
3. Asa de la tapa
4. Asa del hervidor
5. Interruptor «1/0» (encendido/apagado)
6. Cuerpo
7. Base del hervidor
8. Indicador de calentamiento (se enciende cuando el dispositivo se está calentando)
9. Base de alimentación

4.1.3. RC-EK03



1. Embudo
2. Tapa
3. Asa de la tapa
4. Interruptor «1/0» (encendido/apagado)
5. Cuerpo
6. asa
7. Luz de encendido (se enciende cuando el dispositivo se está calentando)
8. Base de alimentación
9. Base del hervidor

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe ser superior a 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación en la que se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. Mantenga el producto alejado de superficies calientes. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y estar fuera del alcance de los niños y de las personas con discapacidades mentales y sensoriales. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

4.3. Montaje del dispositivo

Antes del primer uso, se recomienda limpiar el dispositivo hirviendo agua una vez y vertiéndola después. Las superficies se debe limpiar con un paño húmedo.

PRECAUCIÓN: No exceda la capacidad máxima del dispositivo indicada en la tabla de datos técnicos.

4.4. Uso del dispositivo

1. Coloque la base del dispositivo sobre una superficie plana.

2. Para llenar la tetera, retírela de la base, abra la tapa, llénela con la cantidad de agua deseada y ciérrela. También puede llenarla con un embudo.

3. Coloque la tetera sobre la base.

4. Conecte el enchufe a una toma de corriente. Coloque el interruptor en la posición "1", el indicador de calentamiento se iluminará. El dispositivo comenzará a hervir agua y, después de hervir, el interruptor volverá automáticamente de "1" a "0". Es posible apagar la alimentación manualmente con el interruptor "1/0" mientras cocina. Si necesita hervir el agua nuevamente, coloque el interruptor en la posición "1".

5. Retire el hervidor de la base de alimentación, luego vierta el agua del hervidor en un recipiente.

6. El dispositivo no volverá a hervir agua hasta que se presione nuevamente el botón "1/0". El hervidor se puede almacenar en la base cuando no se utiliza.

Protección contra ebullición en seco

Si el dispositivo se inicia accidentalmente sin agua en él, la protección apagará automáticamente la alimentación. Si esto sucede, espere a que el dispositivo se enfríe, puede volver a utilizarse después de que se haya enfriado.

4.5. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no va a utilizarlo.

b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.

c) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el aparato.

d) Tras limpiar el aparato, se deben secar todas las piezas por completo antes de volver a utilizarlo.

e) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de exposición directa a la luz solar.

f) No rocíe el aparato con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

g) Utilice un paño suave para limpiarlo.

h) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (p. ej., un cepillo de alambre o una espátula metálica) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.

i) No lave el dispositivo en un lavavajillas automático.

4.5.1. Descalcificación

Los depósitos minerales en el agua del grifo pueden formar cal en el interior del dispositivo, lo que reduce su rendimiento. El hervidor debe descalcificarse periódicamente. El proceso de

descalcificación puede realizarse según las instrucciones a continuación, utilizando vinagre blanco.

1. Llene el hervidor con tres vasos de vinagre blanco y luego agregue agua hasta que cubra completamente el fondo del hervidor. Deje la solución en el hervidor durante la noche.

2. Luego vierta la mezcla, llene el hervidor con agua limpia, hiérvala y vierta el agua. Repita varias veces hasta que desaparezca el olor a vinagre. Cualquier mancha en el interior del hervidor puede eliminarse limpiando con un paño húmedo.

⚠

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítót. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Hotel elektromos teafőző tálca		Vezeték nélküli elektromos vízforraló
Modell	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Névleges feszültség [V~]/Frekvencia [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	1500 - 1800	2400	2150
Űrtartalom [l]	1,2	4,2	1,8
Dimensions [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Súly [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben található műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Jelmagyarázat

Ikon	A készülék leírása
CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.

	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!
	Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT

A figyelmeztetésekben és utasításokban használt „eszköz” vagy „termék” kifejezések a HOTEL ELEKTROMOS TEAFŐZŐ TÁLCA / VEZETÉK NÉLKÜLI ELEKTROMOS VÍZFORRALÓRA vonatkoznak.

3.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a földelt készülék esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.

c) Ne érintse meg a készüléket nedves vagy nedves kézzel.

d) A kábelt csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

h) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

3.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.

b) Ha nem biztos benne, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, forduljon a gyártó szervizközpontjához.

c) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg önállóan semmilyen javítást!

d) Tűz esetén használjon poroltó vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készüléket (olyan, amely élő elektromos készülékek oltására szolgál).

e) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha ezt a készüléket harmadik félnek továbbadja, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.

f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és állatoktól.

g) Ha ezt az eszközt egy másik berendezéssel együtt használják, a további használati utasításokat is be kell tartani.

3.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készüléket megfelelően kezelték.

c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét és legyen figyelmes. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.

d) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

e) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyat a készülékbe!

3.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.

b) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.

c) Használaton kívül biztonságos helyen, gyermekektől és a készülékkel nem ismerkedő, a használati útmutatót el nem olvasott személyektől elzárva tárolja. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.

d) Tartsa a készüléket kifogástalan műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a repedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Sérülés esetén használat előtt adja át a készüléket javításra.

e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

f) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, csak eredeti alkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

g) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

h) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a készüléket.

i) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

j) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

k) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

l) Ne használja a készüléket víz nélkül.

m) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paraméterek vagy a konstrukció megváltoztatása céljából.

n) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőforrásoktól.

o) A készüléket csak a mellékelt talppal szabad használni.

p) A készülék talpát csak rendeltetésszerűen szabad használni.

q) Legyen óvatos a forró vizet tartalmazó készülék mozgatásakor. Égési sérülés veszélye áll fenn!

r) Legyen óvatos a víz kiöntésekor a készülékből, és lassan tegye. Ne öntsön vizet elektromos alkatrészekre.

s) Ne érintse meg a forró felületeket. A készüléket a fogantyúnál fogva mozgassa.

t) Ne öntsön vizet a maximális szint fölé, mert főzés közben a víz túlfolyhat a tölcséren. A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően le van zárva.

u) Győződjön meg arról, hogy az „1/0” kapcsoló nincs reteszelve, és a fedél megfelelően le van zárva. A készülék nem kapcsol ki, ha a kapcsoló reteszelve van, vagy a fedél nyitva van.

v) Legyen óvatos a víz kiöntésekor a vízforralóból, mert a forrásban lévő víz megégetheti Önt.

w) Ne nyissa ki a fedelet, amíg a víz forrásban van, vagy közvetlenül a felforralás után, mert forró gőz távozhat a vízforralóból.

x) Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, ha a készülék nincs használatban.

y) A fűtőszál felülete használat után még forró – legyen óvatos.

⚠

A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS KIS VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN FIGYELMES, ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Üzemeltetés szabályai

A készülék vízforralásra készült, és háztartási vagy hasonló körülmények között használható, például:

• üzletek, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazotti étkezdéiben,

• gazdaságokban,

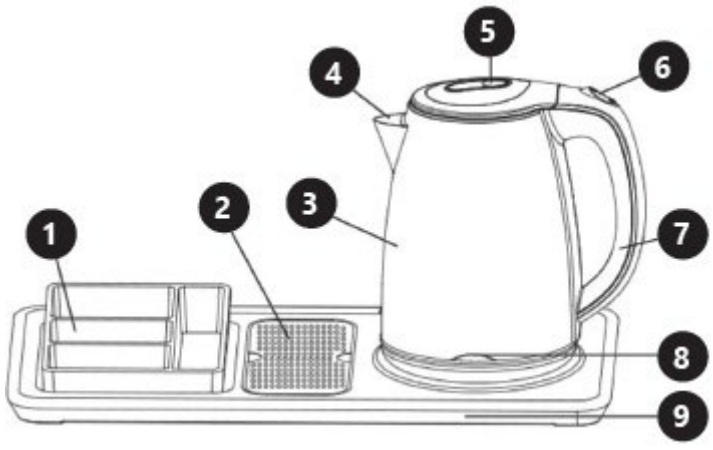
• szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégszobáiban,

• étkezőkben stb.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

4.1. A készülék leírása

4.1.1. RC-HKS01



1. Kivehető tálca
2. Kivehető szűrőháló
3. Test
4. Tölcsér
5. Fedél
6. „1/0” gomb (be/ki)
7. tartó
8. Bekapcsolásjelző (világít, amikor a készülék melegszik)
9. Tápellátási talp

4.1.2. RC-EK02



1. Tölcsér
2. Fedél
3. Fedél fogantyúja
4. Kanna fogantyúja
5. „1/0” kapcsoló (be/ki)
6. Test
7. Kanna alja
8. Melegítésjelző (világít, amikor a készülék melegszik)
9. Tápellátási talp

4.1.3. RC-EK03



1. Tölcsér
2. Fedél
3. Fedél fogantyúja
4. „1/0” kapcsoló (be/ki)
5. Test
6. tartó
7. Bekapcsolásjelző (világít, amikor a készülék melegszik)
8. Tápellátási talp
9. Kanna alja

4.2. Használatra való előkészítés

4.2.1. A készülék helye

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig 85% alatt kell legyen. Biztosítson jó szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. Tartsa távol a terméket forró felületektől. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek elől elzárva. Úgy helyezze el a készüléket, hogy mindig hozzáférhessen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

4.3. A készülék összeszerelése

Első használat előtt ajánlott a készüléket egyszer forralt vízzel megtisztítani, majd kiönteni. A felületet nedves ruhával kell letörölni.

FIGYELMEZTETÉS: Ne lépje túl a készülék műszaki adatokban megadott maximális kapacitását.

4.4. Eszközhasználat

1. Helyezze a készülék alját sík felületre.

2. A vízforraló feltöltéséhez vegye le az alapról, nyissa ki a fedelet, töltse fel a vízforralót a kívánt mennyiségű vízzel, majd zárja le a fedelet. Alternatív megoldásként a vízforraló tölcséren keresztül is tölthető.

3. Helyezze a vízforralót az alapra.

4. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a konnektorba. Állítsa a kapcsolót „1” állásba, a melegítésjelző világítani fog. A készülék elkezdi forralni a vizet, és a forrás után a kapcsoló automatikusan visszatér „1”-ről „0”-ra. Főzés közben manuálisan is kikapcsolható az „1/0” kapcsolóval. Ha újra kell forralnia a vizet, állítsa a kapcsolót „1” állásba.

5. Vegye le a vízforralót a talpról, majd öntse a vizet a kanna belsejéből egy edénybe.

6. A készülék addig nem forral újra vizet, amíg újra meg nem nyomja az „1/0” gombot. Használaton kívül a vízforraló a talpon tárolható.

Szárazforralás elleni védelem

Ha a készüléket véletlenül víz nélkül indítja el, a védelem automatikusan kikapcsolja az áramellátást. Ha ez megtörténik, várja meg, amíg a készülék lehűl, lehűlés után újra használható.

4.5. Tisztítás és karbantartás

a) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és hagyja teljesen lehűlni a készüléket minden tisztítás, beállítás vagy tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használja.

b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.

c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszerbiztonsági szempontból megfelelő tisztítószereket használjon.

d) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.

e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

f) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.

g) A tisztításhoz puha ruhát használjon.

h) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületét.

i) Ne mossa a készüléket automata mosogatógépben.

4.5.1. Vízkőtelenítés

A csapvízben található ásványi lerakódások vízkövet képezhetnek a készülék belsejében, ami csökkenti annak teljesítményét. A vízforralót rendszeresen vízkőteleníteni kell. A vízkőtelenítési folyamat az alábbi utasítások szerint, fehér ecet használatával végezhető el.

1. Töltsön meg három pohár fehér ecetet a vízforralóban, majd öntsön rá vizet, amíg teljesen el nem lepte a vízforraló alját. Hagyja az oldatot a vízforralóban egy éjszakán át.

2. Ezután öntse ki a keveréket, töltse fel a vízforralót tiszta vízzel, forralja fel, majd öntse ki a vizet. Ismételje meg többször, amíg az ecet szaga el nem tűnik. A vízforraló belsejében lévő foltok nedves ruhával törölhetők le.

⚠

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Hotel elektrisk tekedel bakke	Trådløs elkedel	
Model	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Nominel spænding [V~]/Frekvens [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Nominel effekt[W]	1500 - 1800	2400	2150
Indhold [L]	1,2	4,2	1,8
Dimensions [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Vægt [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risici for støjemission til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
CE	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	ADVARSEL! Advarsel om elektrisk stød!
	ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Brug kun indendørs.



OBS! TEGNINGER I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til HOTEL ELEKTRISK TEKEDELBAKKE / LEDNINGSFRI ELEKTRISK KEDEL.

3.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.

c) Rør ikke ved enheden med våde eller fugtige hænder.

d) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis brug af enheden i et fugtigt miljø ikke kan undgås, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.

g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

h) ADVARSEL! LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.

b) Hvis du er usikker på, om produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.

c) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere den selv!

d) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO_2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.

e) Opbevar denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til en tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.

f) Hold enheden væk fra børn og dyr.

g) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.

3.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke enheden, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe evnen til at betjene enheden betydeligt.

b) Enheden er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan man betjener enheden.

c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.

d) Apparatet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

e) Stik ikke hænder eller andre genstande ind i apparatet, mens det er i brug!

3.4. Sikker brug af apparatet

a) Brug ikke apparatet, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.

b) Afbryd apparatets strømforsyning, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

c) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med apparatet, og som ikke har læst brugermanualen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

d) Hold apparatet i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal det kontrolleres for generelle skader, og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke apparatets sikre betjening. Hvis der opdages skader, skal apparatet afleveres til reparation før brug.

e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

f) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet bør udføres af kvalificerede personer, kun med originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

g) For at sikre apparatets funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.

i) Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er i brug.

j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at samle sig.

k) Apparatet er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

l) Brug ikke apparatet uden vand.

m) Det er forbudt at ændre apparatets struktur for at ændre dets parametre eller konstruktion.

n) Hold apparatet væk fra ild- og varmekilder.

o) Apparatet må kun bruges med den medfølgende base.

p) Apparatets base må kun bruges som tilsigtet.

q) Vær forsigtig, når du flytter apparatet, der indeholder varmt vand. Fare for forbrændinger!

r) Vær forsigtig, når du hælder vand fra apparatet, og gør det langsomt. Spild ikke vand på elektriske komponenter.

s) Rør ikke ved varme overflader. Flyt apparatet ved hjælp af håndtaget.

t) Hæld ikke vand over det maksimale niveau, da vandet kan løbe over gennem tragten under tilberedning. Sørg for, at låget er korrekt lukket, før du tilslutter det til strømforsyningen.

u) Sørg for, at kontakten "1/0" ikke er låst, og at låget er korrekt lukket. Apparatet slukker ikke, hvis kontakten er låst, eller låget er åbent.

v) Vær forsigtig, når du hælder vand fra kedlen, da kogende vand kan forbrænde dig.

w) Åbn ikke låget, når vandet koger eller lige efter det er kogt, da der kan komme varm damp ud af kedlen.

x) Afbryd altid strømforsyningen, når apparatet ikke er i brug.

y) Varmeelementets overflade er stadig varm efter brug – vær forsigtig.

TRODS ENHEDENS SIKRE DESIGN OG DENS BESKYTTELSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF ENHEDEN. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG SUND FORNUFT, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.

4. Brugsbetingelser

Apparatet er designet til at koge vand og må bruges i private hjem eller lignende forhold, såsom:

• medarbejderkantiner i butikker, kontorer og andre arbejdspladser,

• gårde,

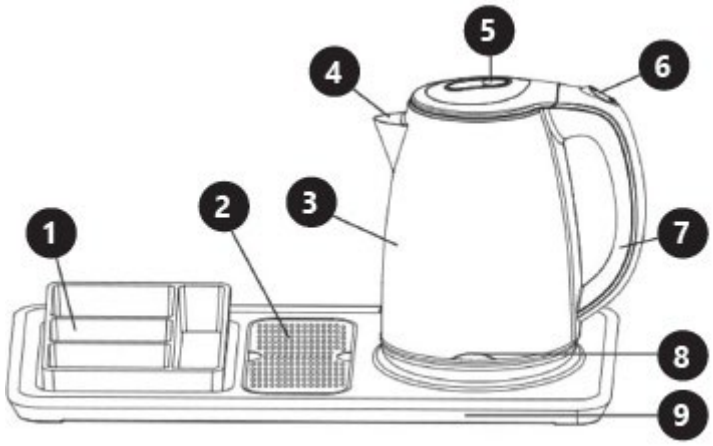
• gæsteværelser på hoteller, moteller og andre indkvarteringsfaciliteter,

• spisestuer osv.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der måtte opstå som følge af utilsigtet brug af enheden.

4.1. Beskrivelse af apparatet

4.1.1. RC-HKS01



1. Aftagelig bakke

2. Aftageligt filternet

3. Hus

4. Tragt

5. Låg

6. Knap „1/0“ (tænd/sluk)

7. Håndtag

8. Strømlampe (lyser, når apparatet varmer op)

9. Strømbase

4.1.2. RC-EK02



1. Tragt

2. Låg

3. Låghåndtag

4. Elkedelhåndtag

5. Kontakt „1/0“ (tænd/sluk)

6. Hus

7. Elkedelbund

8. Varmeindikator (lyser, når apparatet varmer op)

9. Strømbase

4.1.3. RC-EK03



1. Tragt
2. Låg
3. Låghåndtag
4. Kontakt „1/0“ (tænd/sluk)
5. Hus
6. Håndtag
7. Strømlampe (lyser, når apparatet varmer op)
8. Strømbase
9. Elkedelbund

4.2. Klargøring til brug

4.2.1. Apparatets placering

Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Hold produktet væk fra varme overflader. Enheden skal altid bruges, når den er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og overholde de tekniske detaljer på produktetiketten.

4.3. Samling af enheden

Før første brug anbefales det at rengøre enheden ved at koge vand i den én gang og derefter hælde det ud. Overfladen skal tørres af med en fugtig klud.

FORSIGTIG: Overskrid ikke enhedens maksimale kapacitet, der er angivet i tabellen med tekniske data.

4.4. Brug af enheden

1. Placer enhedens base på en plan overflade.

2. For at fylde kedlen skal du fjerne den fra basen og åbne låget, fylde kedlen med den ønskede mængde vand og derefter lukke låget. Alternativt kan kedlen fyldes gennem en tragt.

3. Placer kedlen på basen.

4. Sæt stikket i en stikkontakt. Indstil kontakten til position „1“, varmeindikatoren lyser. Apparatet begynder at koge vand, og efter kogning vender kontakten automatisk tilbage fra „1“ til „0“. Det er muligt at slukke for strømmen manuelt med kontakten „1/0“ under madlavning. Hvis du har brug for at koge vandet igen, skal du indstille kontakten til position „1“.

5. Fjern kedlen fra basen, og hæld derefter vandet fra kedlen i en beholder.

6. Apparatet koger ikke vand igen, før du trykker på knappen „1/0“ igen. Kedlen kan opbevares på basen, når den ikke er i brug.

Tørkogningsbeskyttelse

Hvis apparatet ved et uheld startes uden vand i, slukker beskyttelsen automatisk for strømmen. Hvis dette sker, skal du vente, indtil apparatet er kølet af. Det kan bruges igen, når det er kølet af.

4.5. Rengøring og vedligeholdelse

a) Tag stikket ud, og lad apparatet køle helt af, før du rengør, justerer eller udskifter tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.

b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

c) Brug kun milde, fødevaresikre rengøringsmidler til at vaske enheden.

d) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.

e) Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

f) Spray ikke enheden med en vandstråle, og nedsænk den ikke i vand.

g) Brug en blød klud til rengøring.

h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overfladematerialе.

i) Vask ikke apparatet i en automatisk opvaskemaskine.

4.5.1. Afkalkning

Mineralaflejringer i postevand kan danne kalk inde i apparatet, hvilket reducerer dets ydeevne. Kedlen skal afkalkes regelmæssigt. Afkalkningsprocessen kan udføres i henhold til nedenstående instruktioner med hvid eddike.

1. Fyld kedlen med tre glas hvid eddike, og tilsæt derefter vand, indtil det dækker bunden af kedlen helt. Lad opløsningen stå i kedlen natten over.

2. Hæld derefter blandingen fra, fyld kedlen med rent vand, kog, og hæld vandet fra. Gentag flere gange, indtil eddikelugten forsvinder. Eventuelle pletter inde i kedlen kan fjernes ved at tørre af med en fugtig klud.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Hotellikäyttöön tarkoitettu sähköinen teekannualusta	Johdoton sähköinen vedenkeitin	
Malli	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Nimellisjännite [V~]/Taajuus [Hz]	220–240/50	230/50	230/50
Nimellisteho [W]	1500–1800	2400	2150
Tilavuus [L]	1,2	4,2	1,8
Mitat [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Paino [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.

	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI JOPA KUOLEMAAN

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan HOTELLILLE LAITTEELLE VALMISTETTAVAAN SÄHKÖISEEN TEEKANNUALUSTA / LANGATTOMAAN SÄHKÖISEEN VEDENKEITTIMEEN.

3.1. Sähköturvallisuus

a) Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä.

d) Käytä johtoa vain aiottuun tarkoitukseen. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.

g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

h) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

3.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työpaikka on puhdas ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Jos olet epävarma tuotteen toiminnasta tai jos havaitset vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltokeskukseen.

c) Vain valmistajan huoltokeskus saa korjata laitteen. Älä yritä korjauksia itse!

d) Tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammutinta (CO2) (joka on tarkoitettu jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).

e) Säilytä tämä käyttöohje saatavilla myöhempää tarvetta varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

f) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

g) Jos laitetta käytetään yhdessä toisen laitteen kanssa, on noudatettava myös muita käyttöohjeita.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää laitteen käyttökykyä.

b) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet henkiset ja aistilliset toiminnot tai joilta puuttuu tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet opastusta laitteen käyttöön.

c) Käytä tervettä järkeä ja ole valppaana työskennellessäsi laitteen kanssa. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.

d) Laite ei ole lelu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

e) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisään käytön aikana!

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.

b) Irrota laite virtalähteestä ennen säätöjen, puhdistuksen ja huollon aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.

c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa, poissa lasten ja laitteeseen perehtymättömien henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

d) Pidä laite täydellisessä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti haljenneiden osien tai elementtien varalta sekä muiden olosuhteiden varalta, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

e) Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

f) Laitteen korjaukset tai huollot on suoritettava pätevien henkilöiden toimesta, käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

g) Laitteen toimintakunnon varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.

h) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työskentelyn aikana.

i) Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.

j) Puhdista laite säännöllisesti estääksesi pinttyneen lian kertymisen.

k) Laite ei ole lelu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.

l) Älä käytä laitetta ilman vettä.

m) Laitteen rakenteeseen ei saa puuttua sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

n) Pidä laite poissa avotulen ja lämmönlähteistä.

o) Laitetta saa käyttää vain mukana toimitetun jalustan kanssa.

p) Laitteen jalustaa saa käyttää vain aiottuun tapaan.

q) Ole varovainen siirtäessäsi kuumaa vettä sisältävää laitetta. Palovamman vaara!

r) Ole varovainen kaataessasi vettä laitteesta ja tee se hitaasti. Älä läikyttele vettä sähköosien päälle.

s) Älä koske kuumiin pintoihin. Siirrä laitetta kahvan avulla.

t) Älä kaada vettä yli maksimitason, sillä vesi voi tulvia suppilon läpi kypsennyksen aikana. Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen virtalähteeseen kytkemistä.

u) Varmista, että kytkin „1/0“ ei ole lukittuna ja että kansi on kunnolla kiinni. Laite ei sammu, jos kytkin on lukittu tai kansi on auki.

v) Ole varovainen kaataessasi vettä vedenkeittimestä, sillä kiehuva vesi voi polttaa sinut.

w) Älä avaa kantta veden kiehuessa tai heti kiehumisen jälkeen, sillä vedenkeittimestä saattaa tulla kuumaa höyryä.

x) Irrota aina virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.

y) Lämmityselementin pinta on käytön jälkeen edelleen kuuma – ole varovainen.

HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

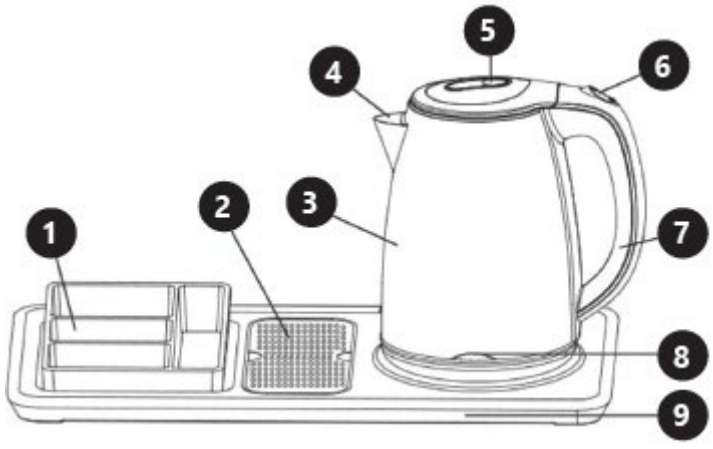
Laite on suunniteltu veden keittämiseen ja sitä voidaan käyttää kotitalousolosuhteissa tai vastaavissa olosuhteissa, kuten:

- työpaikkaruokalat myymälöissä, toimistoissa ja muissa työpaikoissa,
- maatilat,
- hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden vierashuoneet,
- ruokailutilat jne.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus

4.1.1. RC-HKS01



1. Irrotettava tarjotin
2. Irrotettava suodatinverkko
3. Keho
4. Suppilo
5. Kansi

6. Painike „1/0” (päälle/pois)

7. Kahva

8. Virtavalo (syttyy, kun laite lämpenee)

9. Virtalähde

4.1.2. RC-EK02



1. Suppilo

2. Kansi

3. Kannen kahva

4. Vedenkeittimen kahva

5. Kytkin „1/0” (päälle/pois)

6. Keho

7. Kattilan pohja

8. Lämmityksen merkkivalo (syttyy, kun laite lämpenee)

9. Virtalähde

4.1.3. RC-EK03



1. Suppilo
2. Kansi
3. Kannen kahva
4. Kytkin „1/0” (päälle/pois)
5. Keho
6. Kahva
7. Virtavalo (palaa, kun laite lämpenee)
8. Virtalähde
9. Vedenkeittimen pohja

4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Laitteen sijainti

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Pidä tuote poissa kuumilta pinnoilta. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

4.3. Laitteen kokoaminen

Ennen ensimmäistä käyttökertaa on suositeltavaa puhdistaa laite keittämällä vettä kerran ja kaatamalla vesi sitten pois. Pinnat pitää pyyhkiä kostealla liinalla.

VAROITUS: Älä ylitä laitteen teknisissä tiedoissa ilmoitettua enimmäiskapasiteettia.

4.4. Laitteen käyttö

1. Aseta laitteen pohja tasaiselle alustalle.

2. Täytä vedenkeitin irrottamalla se pohjasta ja avaamalla kansi, täytä vedenkeitin halutulla määrällä vettä ja sulje sitten kansi. Vaihtoehtoisesti vedenkeitin voidaan täyttää suppilon kautta.

3. Aseta vedenkeitin pohjalle.

4. Liitä pistoke pistorasiaan. Aseta kytkin asentoon „1“, jolloin lämmityksen merkkivalo syttyy. Laite alkaa keittää vettä, ja kiehumisen jälkeen kytkin palaa automaattisesti asennosta „1“ asentoon „0“. Virta voidaan katkaista manuaalisesti kytkimellä „1/0“ kypsennyksen aikana. Jos haluat keittää veden uudelleen, aseta kytkin asentoon „1“.

5. Irrota vedenkeitin virta-alustasta ja kaada sitten vesi vedenkeittimestä astiaan.

6. Laite ei kiehauta vettä uudelleen, ennen kuin „1/0”-painiketta painetaan uudelleen. Vedenkeitintä voidaan säilyttää alustalla, kun sitä ei käytetä.

Kuivakiehumissuoja

Jos laite käynnistetään vahingossa ilman vettä, suoja katkaisee virran automaattisesti. Jos näin käy, odota laitteen jäähtymistä. Sitä voidaan käyttää uudelleen jäähtymisen jälkeen.

4.5. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa, tai jos laitetta ei käytetä.

b) Käytä pinnan puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.

d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.

e) Säilytä laitetta kuivassa, viileässä paikassa, suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.

g) Käytä puhdistukseen pehmeää liinaa.

h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

i) Älä pese laitetta astianpesukoneessa.

4.5.1. Kalkinpoisto

Vesijohtoveden mineraalikertymät voivat muodostaa kalkkikertymiä laitteen sisälle, mikä heikentää sen suorituskykyä. Vedenkeittimestä on poistettava kalkki säännöllisesti. Kalkinpoisto voidaan suorittaa alla olevien ohjeiden mukaisesti käyttämällä valkoviinietikkaa.

1. Täytä vedenkeitin kolmella lasillisella valkoviinietikkaa ja lisää sitten vettä, kunnes se peittää vedenkeittimen pohjan kokonaan. Anna liuoksen olla vedenkeittimessä yön yli.

2. Kaada sitten seos pois, täytä vedenkeitin puhtaalla vedellä, kiehauta ja kaada vesi pois. Toista useita kertoja, kunnes etikan haju katoaa. Mahdolliset vedenkeittimen sisällä olevat tahrat voidaan poistaa pyyhkimällä kostealla liinalla.

⚠

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en geen vervanging vormen voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Hotel elektrische theeketel met dienblad	Draadloze elektrische waterkoker	
Model	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Nominale spanning [V~]/Frequentie [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Nominaal vermogen [W]	1500 - 1800	2400	2150
Inhoud [L]	1,2	4,2	1,8
Dimensioner [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Gewicht [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
CE	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT EEN ELEKTRISCHE SCHOK, BRAND EN/OF ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DE DOOD

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar de HOTEL ELEKTRISCHE THEEKETEL MET DIENST / DRAADLOZE ELEKTRISCHE WATERKOKER.

3.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd contact met geaarde elementen zoals leidingen, verwarmingselementen, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het daarvoor bestemde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van

warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden geïnstalleerd. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke slijtage vertoont. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

g) Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het snoer, de stekker of het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

h) LET OP! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

3.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

b) Als u twijfelt of het product correct werkt of als u schade constateert, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.

c) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!

d) Gebruik in geval van brand een poeder- of koolstofdioxidebrandblusser (een brandblusser die geschikt is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om het vuur te blussen.

e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

f) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen en dieren.

g) Als dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden gevolgd.

3.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet wanneer u moe, ziek of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen belemmeren.

b) Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en zintuiglijke functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over de bediening van het apparaat.

c) Gebruik uw gezond verstand en blijf alert tijdens het gebruik van het apparaat. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

e) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet aan- en uitschakelt). Apparaten die niet aan- en uitgezet kunnen worden met de aan/uit-schakelaar zijn gevaarlijk, mogen niet gebruikt worden en moeten gerepareerd worden.

b) Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u begint met afstellen, reinigen en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.

c) Bewaar het apparaat, wanneer het niet in gebruik is, op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat en de gebruikershandleiding niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en in het bijzonder op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

f) Reparatie of onderhoud van het apparaat dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

g) Om de werking van het apparaat te waarborgen, mag u de in de fabriek aangebrachte beschermkappen niet verwijderen en geen schroeven losdraaien.

h) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het gebruik.

i) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.

j) Reinig het apparaat regelmatig om ophoping van hardnekkig vuil te voorkomen.

k) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

l) Gebruik het apparaat niet zonder water.

m) Het is verboden om de structuur van het apparaat te wijzigen om de parameters of de constructie ervan te veranderen.

n) Houd het apparaat uit de buurt van vuur en warmtebronnen.

o) Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde basis.

p) De basis van het apparaat mag alleen worden gebruikt zoals bedoeld.

q) Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat met heet water. Risiko for forbrændinger!

r) Wees voorzichtig bij het uitschenken van water uit het apparaat en doe dit langzaam. Mors geen water op elektrische onderdelen.

s) Raak geen hete oppervlakken aan. Verplaats het apparaat met behulp van de handgreep.

t) Giet geen water boven het maximale niveau, aangezien het water tijdens het koken door de trechter kan overlopen. Zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit.

u) Zorg ervoor dat de schakelaar „1/0“ niet vergrendeld is en dat het deksel goed gesloten is. Het apparaat schakelt niet uit als de schakelaar vergrendeld is of het deksel open is.

v) Wees voorzichtig bij het inschenken van water uit de waterkoker, aangezien kokend water brandwonden kan veroorzaken.

w) Open het deksel niet wanneer het water kookt of direct nadat het gekookt is, aangezien er hete stoom uit de waterkoker kan komen.

x) Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.

y) Het oppervlak van het verwarmingselement is na gebruik nog steeds heet – wees voorzichtig.



ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen om water te koken en kan worden gebruikt in huishoudelijke of vergelijkbare omstandigheden, zoals:

• bedrijfskantines in winkels, kantoren en andere werkplekken,

• boerderijen,

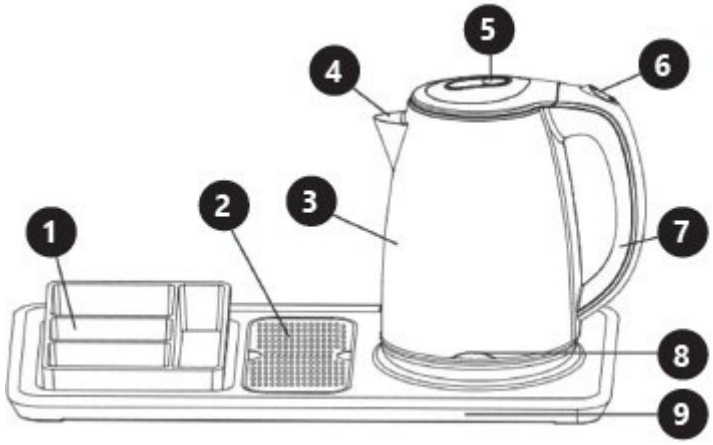
• gastenkamers in hotels, motels en andere accommodaties,

• eetruimtes, enz.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat

4.1.1. RC-HKS01



1. Uitneembaar lekbakje
2. Uitneembaar filtergaas
3. Behuizing
4. Trechter
5. Deksel
6. Knop „1/0” (aan/uit)
7. Handvat
8. Indicatielampje (brandt wanneer het apparaat opwarmt)
9. Voetstuk

4.1.2. RC-EK02



1. Trechter
2. Deksel
3. Handvat van het deksel
4. Handvat van de waterkoker

5. Schakelaar „1/0” (aan/uit)

6. Behuizing

7. Bodem van de waterkoker

8. Verwarmingsindicator (brandt wanneer het apparaat opwarmt)

9. Voetstuk

4.1.3. RC-EK03



1. Trechter

2. Deksel

3. Handvat van het deksel

4. Schakelaar „1/0” (aan/uit)

5. Behuizing

6. Handvat

7. Stroomlampje (brandt wanneer het apparaat opwarmt)

8. Stroombasis

9. Onderkant waterkoker

4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Plaatsing van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Houd het product uit de buurt van hete oppervlakken. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het

bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

4.3. Assemblage van het apparaat

Voor het eerste gebruik wordt aanbevolen het apparaat te reinigen door er eenmaal water in te koken en dit vervolgens af te gieten. Overfladen skal tørres af med en fugtig klud.

LET OP: Overschrijd de maximale capaciteit van het apparaat, zoals vermeld in de technische gegevenstabel, niet.

4.4. Gebruik van het apparaat

1. Plaats de basis van het apparaat op een vlakke ondergrond.

2. Om de waterkoker te vullen, haal deze van de basis, open het deksel, vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water en sluit het deksel. U kunt de waterkoker ook vullen met behulp van een trechter.

3. Plaats de waterkoker op de basis.

4. Steek de stekker in een stopcontact. Zet de schakelaar in stand „1”, het verwarmingsindicatielampje gaat branden. Het apparaat begint water te koken en na het koken springt de schakelaar automatisch terug van „1” naar „0”. U kunt het apparaat tijdens het koken handmatig uitschakelen met de schakelaar „1/0”. Als u het water opnieuw moet koken, zet u de schakelaar in stand „1”.

5. Haal de waterkoker van het basisstation en giet het water uit de waterkoker in een kom.

6. Het apparaat zal pas weer water koken als u de knop „1/0” opnieuw indrukt. De waterkoker kan op het basisstation worden opgeborgen wanneer deze niet in gebruik is.

Droogkookbeveiliging

Als het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld zonder water erin, schakelt de beveiliging de stroom automatisch uit. Wacht in dat geval tot het apparaat is afgekoeld; u kunt het daarna weer gebruiken.

4.5. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, afstelt of accessoires vervangt, of als het apparaat niet in gebruik is.

b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen voor het oppervlak.

c) Gebruik alleen milde, voedselveilige reinigingsmiddelen voor het apparaat.

d) Na het schoonmaken van het apparaat moeten alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het opnieuw gebruikt.

e) Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, vrij van vocht en direct zonlicht.

f) Spuit het apparaat niet met een waterstraal schoon en dompel het niet onder in water.

g) Gebruik een zachte doek om schoon te maken.

h) Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen om schoon te maken (bijv. een staalborstel of een metalen spatel), omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

i) Was het apparaat niet in een vaatwasser.

4.5.1. Ontkalken

Minerale afzettingen in kraanwater kunnen kalkaanslag in het apparaat vormen, waardoor de prestaties afnemen. De waterkoker moet regelmatig worden ontkalkt. Het ontkalkingsproces kan worden uitgevoerd volgens de onderstaande instructies, met behulp van witte azijn.

1. Vul de waterkoker met drie glazen witte azijn en voeg vervolgens water toe tot de bodem van de waterkoker volledig bedekt is. Laat de oplossing een nacht in de waterkoker staan.

2. Giet het mengsel er vervolgens uit, vul de waterkoker met schoon water, breng het aan de kook en giet het water er weer uit. Herhaal dit een aantal keer totdat de azijngeur verdwenen is. Eventuele vlekken in de waterkoker kunnen worden verwijderd door deze af te vegen met een vochtige doek.

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Elektrisk vannkoker til hotell	Trådløs vannkoker	
Modell	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Nominell spenning [V~]/Frekvens [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	1500 - 1800	2400	2150
Kapasitet [L]	1,2	4,2	1,8
Mål [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Vekt [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
CE	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.

	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AV ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER TIL OG MED DØD

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til ELEKTRISK VANNKOKER TIL HOTELL / TRÅDLØS VANNKOKER.

3.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe i stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.

c) Ikke berør enheten med våte eller fuktige hender.

d) Bruk kabelen kun til det den er tiltenkt å bruke. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis bruk av apparatet i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bør det monteres en jordfeilbryter (RCD). Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Ikke bruk apparatet hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.

g) For å unngå elektrisk støt, ikke senk ledningen, støpselet eller apparatet ned i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

h) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

b) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du finner skader, kan du kontakte produsentens servicesenter.

c) Kun produsentens servicesenter kan reparere apparatet. Ikke forsøk å reparere det selv!

d) Ved brann, bruk et pulver- eller karbondioksidbrannslukningsapparat (CO2) (et som er beregnet for bruk på elektriske apparater som er i drift) for å slukke brannen.

e) Ta vare på denne håndboken for senere referanse. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

f) Hold apparatet unna barn og dyr.

g) Hvis apparatet brukes sammen med annet utstyr, må også de resterende bruksanvisningene følges.

3.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke evnen til å bruke apparatet betydelig.

b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner, eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått instruksjoner i hvordan apparatet skal brukes.

c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

d) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

e) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

3.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk apparatet hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår apparatet av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.

b) Koble apparatet fra strømforsyningen før du starter justering, rengjøring og vedlikehold. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.

c) Når apparatet ikke er i bruk, oppbevares det på et trygt sted, unna barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest brukerhåndboken. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

d) Hold apparatet i perfekt teknisk stand. Før hver bruk, sjekk for generell skade, og spesielt for sprukne deler eller elementer, og for andre forhold som kan påvirke apparatets sikre bruk. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

e) Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.

f) Reparasjon eller vedlikehold av apparatet skal utføres av kvalifisert personell, kun med originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

g) For å sikre apparatets driftssikkerhet, må du ikke fjerne fabrikkmonterte vern og ikke løsne skruer.

h) Ikke flytt, juster eller roter apparatet under arbeid.

i) Ikke la dette apparatet være uten tilsyn mens det er i bruk.

j) Rengjør apparatet regelmessig for å forhindre at gjenstridig smuss samler seg.

k) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

l) Ikke bruk apparatet uten vann.

m) Det er forbudt å gripe inn i apparatets struktur for å endre dens parametere eller konstruksjon.

n) Hold apparatet unna ild- og varmekilder.

o) Apparatet må kun brukes med den medfølgende basen.

p) Apparatets base må kun brukes som tiltenkt.

q) Vær forsiktig når du flytter apparatet som inneholder varmt vann. Risiko for brannskader!

r) Vær forsiktig når du heller vann fra apparatet, og gjør det sakte. Ikke søl vann på elektriske komponenter.

s) Ikke berør varme overflater. Beveg apparatet ved hjelp av håndtaket.

t) Ikke hell vann over maksnivået, da vannet kan renne over trakten under koking. Sørg for at lokket er ordentlig lukket før du kobler det til strømforsyningen.

u) Sørg for at bryteren «1/0» ikke er låst, og at lokket er ordentlig lukket. Apparatet vil ikke slå seg av hvis bryteren er låst eller lokket er åpent.

v) Vær forsiktig når du heller vann fra vannkokeren, da kokende vann kan brenne deg.

w) Ikke åpne lokket når vannet koker eller rett etter at det har kokt, da det kan komme ut varm damp fra vannkokeren.

x) Koble alltid fra strømforsyningen når apparatet ikke er i bruk.

y) Overflaten på varmeelementet er fortsatt varm etter bruk – vær forsiktig.

TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

Apparatet er konstruert for å koke vann og kan brukes i husholdninger eller lignende forhold, for eksempel:

• kantiner for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser,

• gårder,

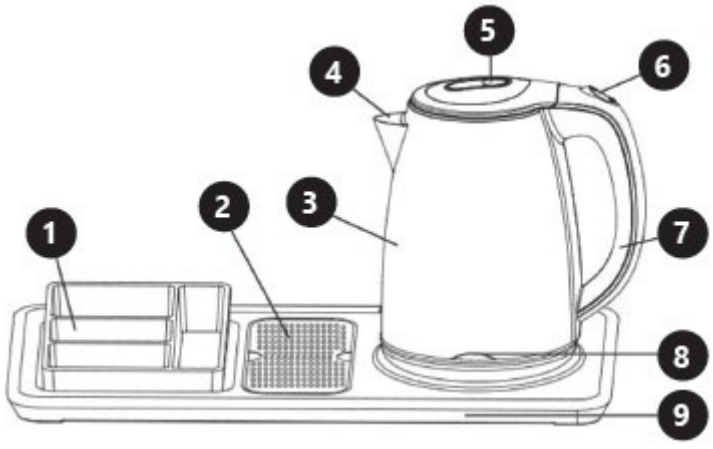
• gjesterom på hoteller, moteller og andre overnattingssteder,

• spisesaler, osv.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten

4.1.1. RC-HKS01



1. Avtakbart brett
2. Avtakbart filternett
3. Hus
4. Trakt
5. Lokk

6. Knapp «1/0» (på/av)

7. Håndtak

8. Strømlampe (lyser når apparatet varmes opp)

9. Strømsokkel

4.1.2. RC-EK02



1. Trakt

2. Lokk

3. Lokkhåndtak

4. Vannkokerhåndtak

5. Bryter «1/0» (på/av)

6. Hus

7. Vannkokerbunn

8. Oppvarmingsindikator (lyser når apparatet varmes opp)

9. Strømsokkel

4.1.3. RC-EK03



1. Trakt
2. Lokk
3. Lokkhåndtak
4. Bryter «1/0» (på/av)
5. Hus
6. Håndtak
7. Strømlampe (lyser når apparatet varmes opp)
8. Strømbase
9. Bunnen av vannkokeren

4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Plassering av apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Hold produktet unna varme overflater. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

4.3. Montering av enheten

Før første gangs bruk anbefales det å rengjøre apparatet ved å koke vann i det én gang og deretter helle det ut. Tørk av overflaten med en fuktig klut.

FORSIKTIG: Ikke overskrid apparatets maksimale kapasitet som er angitt i tabellen med tekniske data.

4.4. Bruk av enheten

1. Plasser basen til apparatet på en flat overflate.

2. For å fylle vannkokeren, fjern den fra basen og åpne lokket, fyll vannkokeren med ønsket mengde vann, og lukk deretter lokket. Alternativt kan vannkokeren fylles gjennom en trakt.

3. Plasser vannkokeren på basen.

4. Koble støpselet til en stikkontakt. Sett bryteren til posisjon «1», varmeindikatoren vil lyse. Apparatet vil begynne å koke vann, og etter koking vil bryteren automatisk gå tilbake fra «1» til «0». Det er mulig å slå av strømmen manuelt med bryteren «1/0» mens du lager mat. Hvis du trenger å koke vannet igjen, sett bryteren til posisjon «1».

5. Ta vannkokeren ut av basen, og hell deretter vannet fra vannkokeren i en beholder.

6. Apparatet vil ikke koke vann igjen før du trykker på knappen «1/0» igjen. Vannkokeren kan oppbevares på basen når den ikke er i bruk.

Tørrkokingsbeskyttelse

Hvis apparatet startes ved et uhell uten vann i, vil beskyttelsen automatisk slå av strømmen. Hvis dette skjer, vent til apparatet er avkjølt. Det kan brukes igjen etter at det er avkjølt.

4.5. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.

b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

c) Bruk kun milde, matsikre vaskemidler til å vaske apparatet.

d) Etter rengjøring av apparatet må alle deler tørkes helt før det brukes igjen.

e) Oppbevar apparatet på et tørt, kjølig sted, fritt for fuktighet og direkte sollys.

f) Ikke spray apparatet med vannstråle eller senk det ned i vann.

g) Bruk en myk klut til rengjøring.

h) Ikke bruk skarpe og/eller metalliske gjenstander til rengjøring (f.eks. en stålbørste eller en metallspade), da de kan skade overflatematerialet på apparatet.

i) Ikke vask apparatet i en automatisk oppvaskmaskin.

4.5.1. Avkalking

Mineralavleiringer i vann fra springen kan danne kalkavleiringer inni apparatet, noe som reduserer ytelsen. Vannkokeren må avkalkes regelmessig. Avkalkingsprosessen kan utføres i henhold til instruksjonene nedenfor, med hvit eddik.

1. Fyll vannkokeren med tre glass hvit eddik og tilsett deretter vann til det dekker bunnen av vannkokeren helt. La løsningen stå i vannkokeren over natten.

2. Hell deretter blandingen ut, fyll vannkokeren med rent vann, kok opp og hell ut vannet. Gjenta flere ganger til eddiklukten forsvinner. Eventuelle flekker inni vannkokeren kan fjernes ved å tørke av med en fuktig klut.

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Elektrisk vattenkokare för hotell	Sladdlös vattenkokare	
Modell	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Nominell spänning [V~]/Frekvens [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Nominell effekt [W]	1500 - 1800	2400	2150
Volym [L]	1,2	4,2	1,8
Mått [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Vikt [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
CE	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA KAN LEDA TILL ELEKTRISK STÖT, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA SKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till ELEKTRISK TEKOKARE FÖR HOTELL / SLÅDLÖS VATTENKOKARE.

3.1. Elsäkerhet

a) Kontakten måste passa i uttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmare, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

c) Rör inte vid enheten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd endast kabeln för dess avsedda ändamål. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

e) Om användning av enheten i en fuktig miljö inte kan undvikas, bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

f) Använd inte enheten om nätsladden är skadad eller uppvisar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.

g) För att undvika elektriska stötar, doppa inte sladden, kontakten eller enheten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

h) OBSERVERA! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

b) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du hittar skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.

c) Endast tillverkarens servicecenter får reparera enheten. Försök inte reparera den själv!

d) Vid brand, använd en pulver- eller koldioxidbrandsläckare (CO2) (en som är avsedd för användning på spänningsförande elektriska apparater) för att släcka den.

e) Vänligen förvara denna manual tillgänglig för framtida referens. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

f) Förvara enheten utom räckhåll för barn och djur.

g) Om denna enhet används tillsammans med annan utrustning ska även återstående bruksanvisning följas.

3.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som avsevärt kan försämra förmågan att använda apparaten.

b) Enheten är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur enheten används.

c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med enheten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

d) Enheten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

e) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i enheten medan den används!

3.4. Säker användning av apparaten

a) Använd inte enheten om PÅ/AV-brytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med PÅ/AV-brytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.

b) Koppla bort enheten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.

c) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt spruckna delar eller element, samt andra förhållanden som kan påverka apparatens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

f) Reparation eller underhåll av apparaten bör utföras av kvalificerad personal, endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

g) För att säkerställa apparatens funktionsduglighet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och lossa inte några skruvar.

h) Flytta, justera eller rotera inte apparaten under arbetets gång.

i) Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den används.

j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att envis smuts samlas.

k) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

l) Använd inte apparaten utan vatten.

m) Det är förbjudet att ingripa i apparatens struktur för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

n) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

o) Apparaten får endast användas med den medföljande basen.

p) Apparatens bas får endast användas på avsett sätt.

q) Var försiktig när du flyttar apparaten som innehåller varmt vatten. Risk för brännskador!

r) Var försiktig när du häller vatten från apparaten och gör det långsamt. Spill inte vatten på elektriska komponenter.

s) Rör inte vid heta ytor. Flytta apparaten med hjälp av handtaget.

t) Häll inte vatten över den maximala nivån eftersom vattnet kan rinna över genom tratten under tillagning. Se till att locket är ordentligt stängt innan du ansluter den till strömförsörjningen.

u) Se till att strömbrytaren "1/0" inte är låst och att locket är ordentligt stängt. Apparaten stängs inte av om strömbrytaren är låst eller locket är öppet.

v) Var försiktig när du häller vatten från vattenkokaren eftersom kokande vatten kan bränna dig.

w) Öppna inte locket när vattnet kokar eller precis efter att det har kokat, eftersom het ånga kan komma ut från vattenkokaren.

x) Koppla alltid bort sladden från strömförsörjningen när apparaten inte används.

y) Värmeelementets yta är fortfarande varm efter användning – var försiktig.

TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

Apparaten är avsedd för att koka vatten och kan användas i hemmet eller liknande förhållanden, såsom:

• personalmatsalar i butiker, kontor och andra arbetsplatser,

• gårdar,

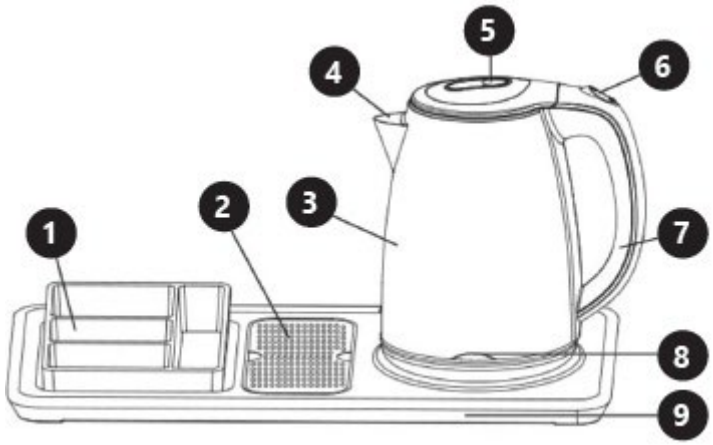
• gästrum på hotell, motell och andra boendeanläggningar,

• matsalar etc.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten

4.1.1. RC-HKS01



1. Avtagbar bricka

2. Avtagbar filterduk

3. Hus

4. Tratt

5. Lock

6. Knapp „1/0” (på/av)

7. Handtag

8. Strömlampa (lyser när apparaten värms upp)

9. Strömbas

4.1.2. RC-EK02



1. Tratt

2. Lock

3. Lockhandtag

4. Vattenkokarens handtag

5. Strömbrytare „1/0” (på/av)

6. Hus

7. Vattenkokarens botten

8. Värmeindikator (lyser när apparaten värms upp)

9. Strömbas

4.1.3. RC-EK03



1. Tratt
2. Lock
3. Lockhandtag
4. Strömbrytare „1/0” (på/av)
5. Hus
6. Handtag
7. Strömlampa (lyser när apparaten är uppvärmning)
8. Elbas
9. Vattenkokarens botten

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Apparatens placering

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Håll produkten borta från heta ytor. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

4.3. Montering av apparaten

Innan första användningen rekommenderas det att rengöra apparaten genom att koka vatten i den en gång och sedan hälla ut det. Torka av ytan med en fuktig trasa.

VARNING: Överskrid inte apparatens maximala kapacitet som anges i tabellen med tekniska data.

4.4. Användning av apparaten

1. Placera apparatens bas på en plan yta.

2. För att fylla vattenkokaren, ta bort den från basen och öppna locket, fyll vattenkokaren med önskad mängd vatten och stäng sedan locket. Alternativt kan vattenkokaren fyllas genom en tratt.

3. Placera vattenkokaren på basen.

4. Anslut kontakten till ett eluttag. Ställ strömbrytaren till läge "1", värmeindikatorn tänds. Apparaten börjar koka vatten, och efter kokningen återgår strömbrytaren automatiskt från "1" till "0". Det är möjligt att stänga av strömmen manuellt med strömbrytaren "1/0" under matlagning. Om du behöver koka vattnet igen, ställ strömbrytaren till läge "1".

5. Ta bort vattenkokaren från basen och häll sedan vattnet från vattenkokaren i ett kärl.

6. Apparaten kokar inte vatten igen förrän knappen "1/0" trycks in igen. Vattenkokaren kan förvaras på basen när den inte används.

Torrkokningsskydd

Om apparaten av misstag startas utan vatten i den stänger skyddet automatiskt av strömmen. Om detta händer, vänta tills apparaten har svalnat, den kan användas igen efter att den har svalnat.

4.5. Rengöring och underhåll

a) Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.

b) Använd endast icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra ytan.

c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att diska apparaten.

d) Efter rengöring av apparaten ska alla delar torkas helt innan den används igen.

e) Förvara apparaten på en torr, sval plats, fri från fukt och direkt solljus.

f) Spraya inte apparaten med vattenstråle och sänk inte ner den i vatten.

g) Använd en mjuk trasa för rengöring.

h) Använd inte vassa och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

i) Diska inte apparaten i en automatisk diskmaskin.

4.5.1. Avkalkning

Mineralavlagringar i kranvatten kan bilda kalkavlagringar inuti apparaten, vilket minskar dess prestanda. Vattenkokaren måste avkalkas regelbundet. Avkalkningsprocessen kan utföras enligt instruktionerna nedan med vit vinäger.

1. Fyll vattenkokaren med tre glas vitvinsvinäger och tillsätt sedan vatten tills det täcker botten helt. Låt lösningen stå i vattenkokaren över natten.

2. Häll sedan ut blandningen, fyll vattenkokaren med rent vatten, koka upp och häll ut vattnet. Upprepa flera gånger tills vinägerlukten försvinner. Eventuella fläckar inuti vattenkokaren kan tas bort genom att torka av med en fuktig trasa.

⚠

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Embora tenhamos nos esforçado ao máximo para garantir a precisão da tradução, observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Bandeja para chaleira elétrica de hotel	Chaleira elétrica sem fio	
Modelo	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Tensão nominal [V~]/Frequência [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Potência nominal [W]	1500 - 1800	2400	2150
Capacidade [L]	1,2	4,2	1,8
Dimensões [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Peso [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
CE	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.

	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU ATÉ MESMO MORTE

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir à BANDEJA PARA CHALEIRA ELÉTRICA DE HOTEL / CHALEIRA ELÉTRICA SEM FIO.

3.1. Segurança elétrica

a) O plugue deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evite tocar em elementos aterrados, como canos, aquecedores, caldeiras e geladeiras. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.

c) Não toque no dispositivo com as mãos molhadas ou úmidas.

d) Utilize o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Caso seja inevitável a utilização do dispositivo em ambiente úmido, deve-se instalar um dispositivo de corrente residual (DR). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.

g) Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o dispositivo em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

h) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

3.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.

b) Se tiver dúvidas sobre o funcionamento correto do produto ou se detetar algum dano, contacte a assistência técnica do fabricante.

c) Apenas a assistência técnica do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente efetuar qualquer reparação por conta própria!

d) Em caso de incêndio, utilize um extintor de incêndio de pó químico ou de dióxido de carbono (CO2) (próprio para utilização em equipamentos elétricos energizados) para o extinguir.

e) Guarde este manual para consulta futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

f) Mantenha o dispositivo afastado de crianças e animais.

g) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização devem também ser seguidas.

3.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de álcool, narcóticos ou medicamentos que possam prejudicar significativamente a capacidade de operar o dispositivo.

b) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem a experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

d) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

e) Não coloque as mãos ou outros objetos dentro do dispositivo enquanto ele estiver em uso!

3.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não use o dispositivo se o interruptor LIGAR/DESLIGAR não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor LIGAR/DESLIGAR são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.

b) Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de iniciar o ajuste, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.

c) Quando não estiver em uso, guarde em local seguro, fora do alcance de crianças e de pessoas que não estejam familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

d) Mantenha o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, em especial, se existem peças ou componentes rachados e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do aparelho. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

e) Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobresselentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

g) Para garantir a integridade operacional do aparelho, não remova as proteções de fábrica e não afrouxe quaisquer parafusos.

h) Não mova, ajuste ou rode o aparelho durante a sua utilização.

i) Não deixe este aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.

j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.

k) O aparelho não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

l) Não utilize o aparelho sem água.

m) É proibido interferir com a estrutura do aparelho para alterar os seus parâmetros ou construção.

n) Mantenha o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

o) O aparelho só pode ser usado com a base fornecida.

p) A base do aparelho só pode ser usada conforme as instruções.

q) Tenha cuidado ao manusear o aparelho com água quente. Risco de queimadura!

r) Tenha cuidado ao despejar água do aparelho e faça-o lentamente. Não derrame água sobre os componentes elétricos.

s) Não toque nas superfícies quentes. Mova o aparelho pela alça.

t) Não coloque água acima do nível máximo, pois ela pode transbordar pelo funil durante o cozimento. Certifique-se de que a tampa esteja bem fechada antes de conectar o aparelho à tomada.

u) Certifique-se de que a chave seletora “1/0” não esteja travada e que a tampa esteja bem fechada. O aparelho não desligará se a chave estiver travada ou a tampa estiver aberta.

v) Tenha cuidado ao despejar água da chaleira, pois a água fervente pode causar queimaduras.

w) Não abra a tampa enquanto a água estiver fervendo ou logo após a fervura, pois pode sair vapor quente da chaleira.

x) Sempre desconecte o aparelho da tomada quando não estiver em uso.

y) A superfície da resistência permanece quente após o uso – tenha cuidado.

⚠

APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

O aparelho foi projetado para ferver água e pode ser usado em ambientes domésticos ou similares, como:

• refeitórios de funcionários em lojas, escritórios e outros locais de trabalho,

• fazendas,

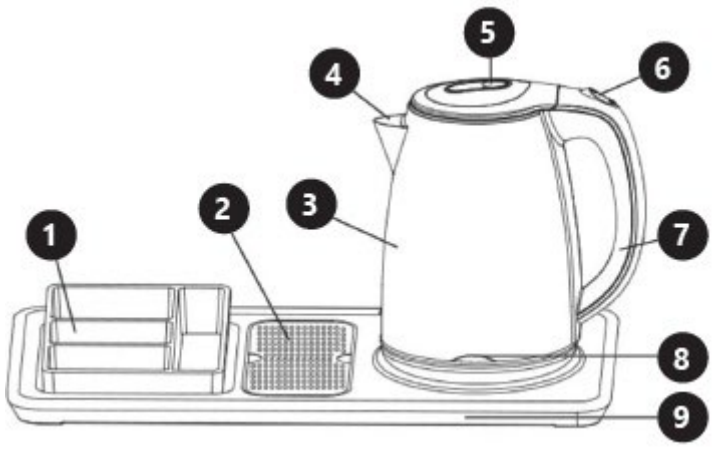
• quartos de hóspedes em hotéis, motéis e outras instalações de hospedagem,

• salas de jantar, etc.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo

4.1.1. RC-HKS01



1. Bandeja removível
2. Filtro removível
3. Corpo
4. Funil
5. Tampa
6. Botão “1/0” (liga/desliga)
7. Alça
8. Luz indicadora de energia (acende quando o aparelho está aquecendo)
9. Base de alimentação

4.1.2. RC-EK02



1. Funil
2. Tampa
3. Alça da tampa
4. Alça da chaleira
5. Interruptor “1/0” (liga/desliga)
6. Corpo
7. Base da chaleira
8. Indicador de aquecimento (acende quando o aparelho está aquecendo)
9. Base de alimentação

4.1.3. RC-EK03



1. Funil
2. Tampa
3. Alça da tampa
4. Interruptor “1/0” (liga/desliga)
5. Corpo
6. Alça
7. Luz indicadora de energia (acende quando o aparelho está aquecendo)
8. Base de alimentação
9. Base da chaleira

4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Localização do aparelho

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. Mantenha o produto longe de superfícies quentes. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

4.3. Montagem do aparelho

Antes da primeira utilização, recomenda-se limpar o aparelho fervendo água nele uma vez e, em seguida, esvaziando-a. A superfície deve ser limpa com um pano húmido.

CUIDADO: Não exceda a capacidade máxima do aparelho indicada na tabela de dados técnicos.

4.4. Utilização do dispositivo

1. Coloque a base do aparelho sobre uma superfície plana.

2. Para encher a chaleira, retire-a da base e abra a tampa, encha a chaleira com a quantidade desejada de água e, em seguida, feche a tampa. Como alternativa, a chaleira pode ser enchida através de um funil.

3. Coloque a chaleira sobre a base.

4. Ligue a ficha a uma tomada elétrica. Coloque o interruptor na posição “1”; o indicador de aquecimento acenderá. O aparelho começará a ferver a água e, após a fervura, o interruptor retornará automaticamente de “1” para “0”. É possível desligar a alimentação manualmente com o interruptor “1/0” durante o cozimento. Se precisar ferver a água novamente, coloque o interruptor na posição “1”.

5. Retire a chaleira da base e despeje a água em um recipiente.

6. O aparelho não ferverá água novamente até que o botão “1/0” seja pressionado. A chaleira pode ser guardada na base quando não estiver em uso.

Proteção contra fervura a seco

Se o aparelho for ligado acidentalmente sem água, a proteção desligará a energia automaticamente. Nesse caso, aguarde o aparelho esfriar; ele poderá ser usado novamente após o resfriamento.

4.5. Limpeza e manutenção

a) Desligue o aparelho da tomada e deixe-o esfriar completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver em uso.

b) Use apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

c) Use apenas detergentes suaves e próprios para contato com alimentos para lavar o aparelho.

d) Após a limpeza, todas as peças devem estar completamente secas antes de serem usadas novamente.

e) Guarde o aparelho em local seco e fresco, livre de umidade e exposição direta à luz solar.

f) Não jogue água no aparelho com jato d'água nem o submerja em água.

g) Use um pano macio para a limpeza.

h) Não use objetos pontiagudos e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula de metal), pois podem danificar o material da superfície do aparelho.

i) Não lave o aparelho em uma máquina de lavar louça automática.

4.5.1. Descalcificação

Depósitos minerais na água da torneira podem formar calcário dentro do aparelho, o que reduz seu desempenho. A chaleira deve ser descalcificada regularmente. O processo de descalcificação pode ser realizado de acordo com as instruções abaixo, usando vinagre branco.

1. Encha a chaleira com três copos de vinagre branco e adicione água até cobrir completamente o fundo. Deixe a solução na chaleira durante a noite.

2. Em seguida, despeje a mistura, encha a chaleira com água limpa, ferva e despeje a água. Repita o processo várias vezes até que o cheiro de vinagre desapareça. Quaisquer manchas no interior da chaleira podem ser removidas com um pano úmido.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje o výrobku

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Hotelová elektrická kanvica na čaj podnos	Bezdrôtová elektrická kanvica	
Model	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Menovité napätie [V~]/Frekvencia [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Menovitý výkon [W]	1500 - 1800	2400	2150
Objem [l]	1,2	4,2	1,8
Rozmery [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Hmotnosť [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
CE	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.

	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE VAROVANÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE, ČI DOKONCA SMRŤ

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa používajú vo varovaniach a pokynoch na označenie HOTELOVEJ ELEKTRICKEJ KANVICE NA ČAJ / BEZDRÔTOVEJ ELEKTRICKEJ KANVICE.

3.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte iba na určený účel. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Nepoužívajte zariadenie, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody ani iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

h) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Uistite sa, že pracovisko je čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, kontaktujte servisné stredisko výrobcu.

c) Zariadenie môže opraviť iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!

d) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový alebo oxid uhličitý (CO_2) hasiaci prístroj (určený na použitie na elektrických zariadeniach pod napätím).

e) Uschovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

f) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí a zvierat.

g) Ak sa toto zariadenie používa spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na použitie.

3.3. Osobná bezpečnosť

a) Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť zariadenia obsluhovať.

b) Zariadenie nie je určené na manipuláciu osobami (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osobami bez príslušných skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu zariadenia.

c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

d) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

e) Nevkladajte ruky ani iné predmety do zariadenia, kým je v prevádzke!

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Nepoužívajte zariadenie, ak hlavný vypínač nefunguje správne (nezapína a vypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou hlavného vypínača, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.

b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od zdroja napájania. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.

c) Ak sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s týmto zariadením oboznámené a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

d) Udržiavajte zariadenie v perfektnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia, najmä prasknuté časti alebo prvky a iné stavy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

e) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.

f) Opravy alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby, pričom by sa mali používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

g) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

h) Počas práce zariadenie nepremiestňujte, nenastavujte ani neotáčajte.

i) Nenechávajte toto zariadenie bez dozoru počas používania.

j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli hromadeniu odolných nečistôt.

k) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

l) Nepoužívajte zariadenie bez vody.

m) Je zakázané zasahovať do konštrukcie zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

n) Uchovávajte zariadenie mimo zdrojov ohňa a tepla.

o) Zariadenie sa smie používať iba s dodanou základňou.

p) Základňu zariadenia sa smie používať iba na určený účel.

q) Pri premiestňovaní zariadenia s horúcou vodou buďte opatrní. Nebezpečenstvo popálenia!

r) Pri vylievaní vody zo zariadenia buďte opatrní a robte to pomaly. Nevylievajte vodu na elektrické súčiastky.

s) Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Zariadenie presúvajte pomocou rukoväte.

t) Nelejte vodu nad maximálnu hladinu, pretože počas varenia môže voda pretiecť cez lievik. Pred pripojením k elektrickej sieti sa uistite, že je veko správne zatvorené.

u) Uistite sa, že prepínač „1/0“ nie je zablokovaný a veko je správne zatvorené. Zariadenie sa nevypne, ak je prepínač zablokovaný alebo je veko otvorené.

v) Pri nalievaní vody z kanvice buďte opatrní, pretože vriaca voda vás môže popáliť.

w) Neotvárajte veko, keď voda vrie alebo tesne po zovretí, pretože z kanvice môže unikať horúca para.

x) Vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete, keď ho nepoužívate.

y) Povrch vykurovacieho telesa je po použití stále horúci – buďte opatrní.

NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na varenie vody a môže sa používať v domácich alebo podobných podmienkach, ako napríklad:

• jedálne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách,

• farmy,

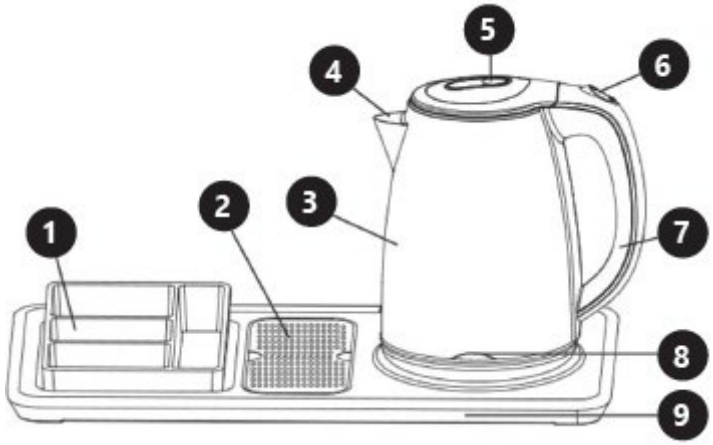
• hosťovské izby v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach,

• jedálne atď.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia

4.1.1. RC-HKS01



1. Odnímateľná miska

2. Odnímateľná filtračná sieťka

3. Telo

4. Lievik

5. Veko

6. Tlačidlo „1/0” (zapnuté/vypnuté)

7. Rukoväť

8. Kontrolka napájania (svieti, keď sa zariadenie ohrieva)

9. Napájacia základňa

4.1.2. RC-EK02



1. Lievik

2. Veko

3. Rukoväť veka

4. Rukoväť kanvice

5. Prepínač „1/0” (zapnuté/vypnuté)

6. Telo

7. Dno kanvice

8. Kontrolka ohrevu (svieti, keď sa zariadenie ohrieva)

9. Napájacia základňa

4.1.3. RC-EK03



1. Lievik
2. Veko
3. Rukoväť veka
4. Prepínač „1/0” (zapnuté/vypnuté)
5. Telo
6. Rukoväť
7. Kontrolka napájania (svieti, keď sa zariadenie ohrieva sa kúri)
8. Základňa
9. Spodná časť kanvice

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Uchovávajte výrobok mimo horúcich povrchov. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

4.3. Montáž zariadenia

Pred prvým použitím sa odporúča zariadenie vyčistiť prevarením vody a následným vyliatím. Povrch by sa mal utrieť vlhkou handričkou.

UPOZORNENIE: Neprekračujte maximálnu kapacitu zariadenia uvedenú v tabuľke s technickými údajmi.

4.4. Používanie zariadenia

1. Základňu zariadenia umiestnite na rovný povrch.

2. Kanvicu naplňte tak, že ju odstránite zo základne a otvoríte veko, nalejete požadované množstvo vody a potom zatvoríte veko. Prípadne je možné kanvicu naplniť lievikom.

3. Kanvicu umiestnite na základňu.

4. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky. Prepnite prepínač do polohy „1“, rozsvieti sa kontrolka ohrevu. Zariadenie začne variť vodu a po zovretí sa prepínač automaticky vráti z polohy „1“ do polohy „0“. Počas varenia je možné napájanie manuálne vypnúť prepínačom „1/0“. Ak potrebujete vodu znova prevariť, prepnite prepínač do polohy „1“.

5. Kanvicu vyberte zo základne a potom nalejte vodu z kanvice do nádoby.

6. Zariadenie znova nezohreje vodu, kým znova nestlačíte tlačidlo „1/0“. Kanvicu je možné odložiť na základni, keď sa nepoužíva.

Ochrana proti vyvareniu nasucho

Ak sa zariadenie náhodne zapne bez vody, ochrana automaticky vypne napájanie. Ak sa tak stane, počkajte, kým zariadenie vychladne, po vychladnutí ho môžete znova použiť.

4.5. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva, alebo ak sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

b) Na čistenie povrchu používajte iba nekorozívne čistiace prostriedky.

c) Na umývanie zariadenia používajte iba jemné čistiace prostriedky bezpečné pre potraviny.

d) Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky jeho časti pred opätovným použitím úplne vysušené.

e) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.

g) Na čistenie používajte mäkkú handričku.

h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

i) Zariadenie neumývajte v automatickej umývačke riadu.

4.5.1. Odvápňovanie

Minerálne usadeniny vo vode z vodovodu môžu vo vnútri zariadenia tvoriť vodný kameň, čo znižuje jeho výkon. Kanvicu je potrebné pravidelne odvápňovať. Proces odvápňovania je možné vykonať podľa nižšie uvedených pokynov pomocou bieleho octu.

1. Naplňte kanvicu tromi pohármi bieleho octu a potom pridajte vodu, kým úplne nepokryje dno kanvice. Nechajte roztok v kanvici cez noc.

2. Potom zmes vylejte, naplňte kanvicu čistou vodou, prevarte ju a vylejte. Opakujte niekoľkokrát, kým octový zápach nezmizne. Akékoľvek škvrny vo vnútri kanvice je možné odstrániť utretím vlhkou handričkou.

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Електрическа чайник за хотели	Тава Безжична електрическа кана	
Модел	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Номинално напрежение [V~]/Честота [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Номинална мощност [W]	1500 - 1800	2400	2150
Вместимост [л]	1,2	4,2	1,8
Размери [мм]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Тегло [кг]	2,2	1,2	0,85

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до ХОТЕЛСКА ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНКА / БЕЗЖИЧНА ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНКА.

3.1. Електрическа безопасност

а) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.

б) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.

в) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

г) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

д) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

е) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.

ж) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.

h) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

3.2. Безопасност на работното място

а) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.

б) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

в) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!

г) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO2) (предназначен за употреба с електрически уреди под напрежение), за да го потушите.

д) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

е) Дръжте устройството далеч от деца и животни.

ж) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.

3.3. Лична безопасност

а) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.

б) Устройството не е предназначено за работа с него от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.

в) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

г) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

д) Не поставяйте ръцете си или други предмети в устройството, докато то се използва!

3.4. Безопасна употреба на устройството

а) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

б) Изключете устройството от захранването преди започване на настройка, почистване и поддръжка. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.

в) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

г) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

д) Дръжте устройството далеч от деца.

е) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

ж) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

з) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.

и) Не оставяйте този уред без надзор, докато е в употреба.

j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.

k) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.

l) Не използвайте устройството без вода.

m) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да променяте неговите параметри или конструкция.

n) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

o) Уредът може да се използва само с предоставената основа.

p) Основата на устройството може да се използва само по предназначение.

q) Бъдете внимателни, когато местите устройството, съдържащо гореща вода. Опасност от изгаряния!

r) Бъдете внимателни, когато наливате вода от устройството и го правете бавно. Не разливайте вода върху електрическите компоненти.

s) Не докосвайте горещи повърхности. Преместваите устройството, като го дърпате за дръжката.

t) Не наливайте вода над максималното ниво, тъй като водата може да прелее през фунията по време на готвене. Уверете се, че капакът е правилно затворен, преди да го свържете към захранването.

u) Уверете се, че превключвателят „1/0“ не е заключен и капакът е правилно затворен. Уредът няма да се изключи, ако превключвателят е заключен или капакът е отворен.

v) Бъдете внимателни, когато наливате вода от каната, тъй като врящата вода може да ви изгори.

w) Не отваряйте капака, когато водата ври или веднага след като е завряла, тъй като от каната може да излезе гореща пара.

x) Винаги изключвайте устройството от захранването, когато не го използвате.

y) Повърхността на нагревателния елемент е все още гореща след употреба – бъдете внимателни.



ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

Устройството е предназначено за преваряване на вода и може да се използва в битови или подобни условия, като например:

• столови за служители в магазини, офиси и други работни места,

• ферми,

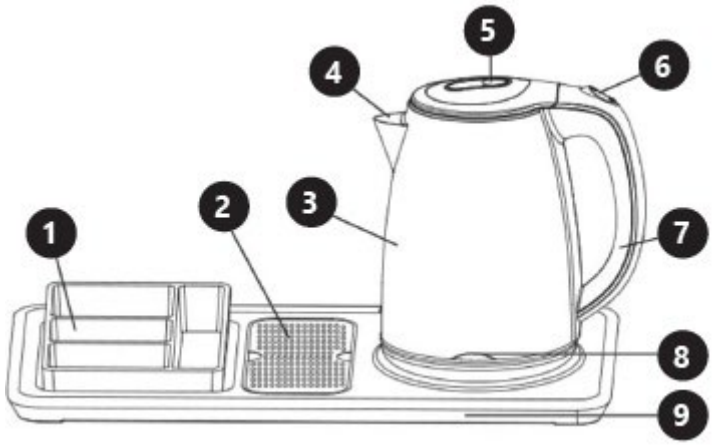
• стаи за гости в хотели, мотели и други места за настаняване,

• трапезарии и др.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството

4.1.1. RC-HKS01



1. Подвижна тава
2. Подвижна филтрираща мрежа
3. Корпус
4. Фуния
5. Капак
6. Бутон „1/0” (вкл./изкл.)
7. Дръжка
8. Индикатор за захранване (свети, когато устройството се нагрява)
9. Основа за захранване

4.1.2. RC-EK02



1. Фуния

2. Капак

3. Дръжка на капака

4. Дръжка на каната

5. Превключвател „1/0” (вкл./изкл.)

6. Корпус

7. Дъно на каната

8. Индикатор за нагряване (свети, когато устройството се нагрява)

9. Основа за захранване

4.1.3. RC-EK03



1. Фуния

2. Капак

3. Дръжка на капака

4. Превключвател „1/0” (вкл./изкл.)

5. Корпус

6. Дръжка

7. Индикатор за захранване (свети, когато устройството се нагрява)

8. Основа за захранване

9. Дъно на каната

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Дръжте продукта далеч от горещи повърхности. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до захранващия щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

4.3. Сглобяване на устройството

Преди първа употреба се препоръчва да почистите устройството, като веднъж преварите вода в него и след това я излеете. Повърхността трябва да се избърше с влажна кърпа.

ВНИМАНИЕ: Не превишавайте максималния капацитет на устройството, посочен в таблицата с технически данни.

4.4. Използване на устройството

1. Поставете основата на устройството върху равна повърхност.

2. За да напълните каната, свалете я от основата и отворете капака, напълнете каната с желаното количество вода, след което затворете капака. Като алтернатива, каната може да се напълни през фуния.

3. Поставете каната върху основата.

4. Включете щепсела в електрически контакт. Поставете превключвателя в позиция „1“, индикаторът за нагряване ще светне. Устройството ще започне да кипва вода и след кипване, превключвателят автоматично ще се върне от „1“ на „0“. Възможно е да изключите захранването ръчно с превключвателя „1/0“ по време на готвене. Ако е необходимо да кипнете водата отново, поставете превключвателя в позиция „1“.

5. Извадете каната от основата, след което изсипете водата от каната в съд.

6. Устройството няма да кипне вода отново, докато бутонът „1/0“ не бъде натиснат отново. Каната може да се съхранява на основата, когато не се използва.

Защита от кипване на сухо

Ако устройството случайно се включи без вода в него, защитата автоматично ще изключи захранването. Ако това се случи, изчакайте устройството да се охлади, може да се използва отново, след като се охлади.

4.5. Почистване и поддръжка

а) Изключете щепсела от контакта и го оставете да се охлади напълно преди всяко почистване, регулиране или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.

b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.

в) Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за почистване на устройството.

г) След почистване на устройството, всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.

д) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.

е) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.

ж) Използвайте мека кърпа за почистване.

h) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

i) Не мийте устройството в автоматична съдомиялна машина.

4.5.1. Отстраняване на котлен камък

Минералните отлагания във водата от чешмата могат да образуват котлен камък вътре в устройството, което намалява неговата производителност. Каната трябва да се отстранява от котления камък редовно. Процесът на отстраняване на котлен камък може да се извърши съгласно инструкциите по-долу, като се използва бял оцет.

1. Напълнете каната с три чаши бял оцет и след това добавете вода, докато покрие напълно дъното на каната. Оставете разтвора в каната за една нощ.

2. След това изсипете сместа, напълнете каната с чиста вода, сварете и излейте водата. Повторете няколко пъти, докато миризмата на оцет изчезне. Всички петна вътре в каната могат да бъдат отстранени чрез избърсване с влажна кърпа.

⚠

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**		
Όνομα προϊόντος	Δίσκος ηλεκτρικού βραστήρα τσαγιού ξενοδοχείου		Ασύρματος ηλεκτρικός βραστήρας
Μοντέλο	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Ονομαστική τάση [V~]/Συχνότητα [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	1500 - 1800	2400	2150
Χωρητικότητα [l]	1,2	4,2	1,8
Διαστάσεις [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Βάρος [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα αιχμής. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά στον ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΤΣΑΓΙΟΥ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΥ / ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΒΡΑΣΤΗΡΑ.

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην το τροποποιείτε με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.

γ) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

δ) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί μια διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ζ) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

η) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

α) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

β) Εάν δεν είστε σίγουροι για τη σωστή λειτουργία του προϊόντος ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

γ) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!

δ) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.

ε) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί της.

στ) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.

ζ) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

α) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

β) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.

γ) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

δ) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ε) Μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ τη χρησιμοποιείτε!

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

α) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να τίθενται σε λειτουργία και πρέπει να επισκευάζονται.

β) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη της ρύθμισης, του καθαρισμού και της συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.

γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

δ) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

ε) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

στ) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

ζ) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

η) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

θ) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

ι) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.

κ) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

ι) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.

μ) Απαγορεύεται η επέμβαση στη δομή της συσκευής για να αλλάξετε τις παραμέτρους ή την κατασκευή της.

ν) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

ο) Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με την παρεχόμενη βάση.

ι) Η βάση της συσκευής μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όπως προβλέπεται.

ι) Να είστε προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση της συσκευής που περιέχει ζεστό νερό. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

ι) Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε νερό από τη συσκευή και να το κάνετε αργά. Μην χύνετε νερό σε ηλεκτρικά εξαρτήματα.

ι) Μην αγγίζετε θερμές επιφάνειες. Μετακινήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τη λαβή.

τ) Μην ρίχνετε νερό πάνω από τη μέγιστη στάθμη, καθώς το νερό μπορεί να ξεχειλίσει από το χωνί κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά κλεισμένο πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.

κα) Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης "1/0" δεν είναι κλειδωμένος και ότι το καπάκι είναι σωστά κλεισμένο. Η συσκευή δεν θα απενεργοποιηθεί εάν ο διακόπτης είναι κλειδωμένος ή το καπάκι είναι ανοιχτό.

ν) Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε νερό από τον βραστήρα, καθώς το βραστό νερό μπορεί να σας κάψει.

w) Μην ανοίγετε το καπάκι όταν το νερό βράζει ή αμέσως μετά το βράσιμο, καθώς μπορεί να βγει ζεστός ατμός από τον βραστήρα.

x) Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

y) Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου είναι ακόμα ζεστή μετά τη χρήση - να είστε προσεκτικοί.



ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΥΠΆΡΧΕΙ ΑΚΌΜΗ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να βράζει νερό και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οικιακές ή παρόμοιες συνθήκες, όπως:

• καντίνες εργαζομένων σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας,

• αγροκτήματα,

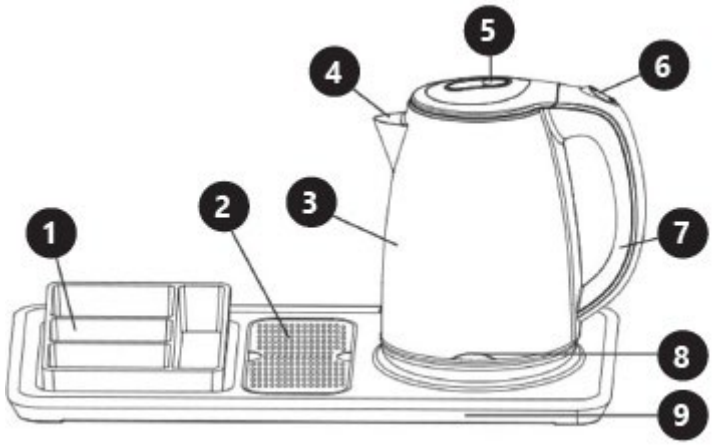
• δωμάτια επισκεπτών σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες εγκαταστάσεις διαμονής,

• τραπεζαρίες κ.λπ.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής

4.1.1. RC-HKS01



1. Αφαιρούμενος δίσκος
2. Αφαιρούμενο πλέγμα φιλτραρίσματος
3. Σώμα
4. Χωνί
5. Καπάκι
6. Κουμπί „1/0” (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)
7. Λαβή
8. Λυχνία λειτουργίας (ανάβει όταν η συσκευή θερμαίνεται)
9. Βάση τροφοδοσίας

4.1.2. RC-EK02



1. Χωνί
2. Καπάκι
3. Λαβή καπακιού
4. Λαβή βραστήρα
5. Διακόπτης „1/0” (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)
6. Σώμα
7. Πάτος βραστήρα
8. Ένδειξη θέρμανσης (ανάβει όταν η συσκευή θερμαίνεται)
9. Βάση τροφοδοσίας

4.1.3. RC-EK03



1. Χωνί
2. Καπάκι
3. Λαβή καπακιού
4. Διακόπτης „1/0” (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)
5. Σώμα
6. Λαβή
7. Λυχνία λειτουργίας (ανάβει όταν η συσκευή θερμαίνεται)
8. Βάση τροφοδοσίας
9. Πάτος βραστήρα

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Κρατήστε το προϊόν μακριά από θερμές επιφάνειες. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

Πριν από την πρώτη χρήση, συνιστάται να καθαρίσετε τη συσκευή βράζοντας νερό μία φορά και στη συνέχεια να το αδειάσετε. Η επιφάνεια πρέπει να σκουπιστεί με ένα υγρό πανί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα της συσκευής που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

4.4. Χρήση συσκευής

1. Τοποθετήστε τη βάση της συσκευής σε μια επίπεδη επιφάνεια.

2. Για να γεμίσετε τον βραστήρα, αφαιρέστε τον από τη βάση και ανοίξτε το καπάκι, γεμίστε τον βραστήρα με την επιθυμητή ποσότητα νερού και, στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι. Εναλλακτικά, ο βραστήρας μπορεί να γεμιστεί μέσω ενός χωνιού.

3. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση.

4. Συνδέστε το φις σε μια ηλεκτρική πρίζα. Ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση «1», η ένδειξη θέρμανσης θα ανάψει. Η συσκευή θα αρχίσει να βράζει νερό και μετά το βράσιμο, ο διακόπτης θα επιστρέψει αυτόματα από το «1» στο «0». Μπορείτε να απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος χειροκίνητα με τον διακόπτη «1/0» κατά το μαγείρεμα. Εάν χρειαστεί να βράσετε ξανά το νερό, ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση «1».

5. Αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση και, στη συνέχεια, ρίξτε το νερό από τον βραστήρα σε ένα δοχείο.

6. Η συσκευή δεν θα βράσει ξανά νερό μέχρι να πατηθεί ξανά το κουμπί «1/0». Ο βραστήρας μπορεί να αποθηκευτεί στη βάση όταν δεν χρησιμοποιείται.

Προστασία από βρασμό χωρίς νερό

Εάν η συσκευή ξεκινήσει κατά λάθος χωρίς νερό μέσα, η προστασία θα διακόψει αυτόματα την παροχή ρεύματος. Εάν συμβεί αυτό, περιμένετε να κρυώσει η συσκευή, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά αφού κρυώσει.

4.5. Καθαρισμός και συντήρηση

α) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

β) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

γ) Χρησιμοποιήστε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο της συσκευής.

δ) Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

ε) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

στ) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε σε νερό.

ζ) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.

η) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια της συσκευής.

i) Μην πλένετε τη συσκευή σε αυτόματο πλυντήριο πιάτων.

4.5.1. Αφαλάτωση

Τα ορυκτά αποθέματα στο νερό της βρύσης μπορούν να σχηματίσουν άλατα στο εσωτερικό της συσκευής, γεγονός που μειώνει την απόδοσή της. Ο βραστήρας πρέπει να αφαλατώνεται τακτικά. Η διαδικασία αφαλάτωσης μπορεί να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες, χρησιμοποιώντας λευκό ξύδι.

1. Γεμίστε τον βραστήρα με τρία ποτήρια λευκό ξύδι και στη συνέχεια προσθέστε νερό μέχρι να καλύψει πλήρως τον πάτο του βραστήρα. Αφήστε το διάλυμα στον βραστήρα όλη τη νύχτα.

2. Στη συνέχεια, ρίξτε το μείγμα, γεμίστε το βραστήρα με καθαρό νερό, βράστε το και ρίξτε το νερό. Επαναλάβετε αρκετές φορές μέχρι να εξαφανιστεί η μυρωδιά του ξιδιού. Οποιοιδήποτε λεκέδες στο εσωτερικό του βραστήρα μπορούν να αφαιρεθούν σκουπίζοντάς τον με ένα υγρό πανί.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Hotelski električni čajnik Pladanj	Bežični električni čajnik	
Model	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Nazivni napon [V~]/Frekvencija [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Nazivna snaga [W]	1500 - 1800	2400	2150
Kapacitet [l]	1,2	4,2	1,8
Dimenzije [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Težina [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Opći opis

Upute za uporabu osmišljene su kako bi vam pomogle u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTE ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.

	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE ILI ČAK SMRT

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za HOTELSKI POSUDA ZA ELEKTRIČNI ČAJNIK / BEŽIČNI ELEKTRIČNI KUHALO ZA VODU.

3.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.

c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba koristiti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.

g) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

h) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.

c) Samo servis proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!

d) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO2) (namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.

e) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.

f) Uređaj držite izvan dohvata djece i životinja.

g) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za uporabu.

3.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez relevantnog iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako nisu dobile upute o rukovanju uređajem.

c) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

d) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

e) Ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj dok je u upotrebi!

3.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Ne koristite uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLJUČENO su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

b) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.

c) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

d) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije uporabe predajte uređaj na popravak.

e) Uređaj držite izvan dohvata djece.

f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu uporabu.

g) Kako biste osigurali ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.

h) Nemojte pomicati, podešavati ili rotirati uređaj tijekom rada.

i) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.

k) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.

l) Ne koristite uređaj bez vode.

m) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja kako biste mijenjali njegove parametre ili konstrukciju.

n) Uređaj držite podalje od izvora vatre i topline.

o) Uređaj se smije koristiti samo s isporučenim postoljem.

p) Postolje uređaja smije se koristiti samo prema namjeni.

q) Budite oprezni pri pomicanju uređaja koji sadrži vruću vodu. Opasnost od opeklina!

r) Budite oprezni pri izlijevanju vode iz uređaja i činite to polako. Ne prolijevajte vodu po električnim komponentama.

s) Ne dodirujte vruće površine. Pomičite uređaj držeći ga za ručku.

t) Ne ulijevajte vodu iznad maksimalne razine jer voda može preliti kroz lijevak tijekom kuhanja. Prije spajanja na napajanje provjerite je li poklopac pravilno zatvoren.

u) Provjerite je li prekidač „1/0“ isključen i je li poklopac pravilno zatvoren. Uređaj se neće isključiti ako je prekidač zaključan ili je poklopac otvoren.

v) Budite oprezni prilikom ulijevanja vode iz kuhala za vodu jer vas kipuća voda može opeći.

w) Ne otvarajte poklopac dok voda kipi ili odmah nakon što je prokuhala, jer iz kuhala može izlaziti vruća para.

x) Uvijek isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite.

y) Površina grijaćeg elementa je još uvijek vruća nakon upotrebe – budite oprezni.

UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE OPERATERA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

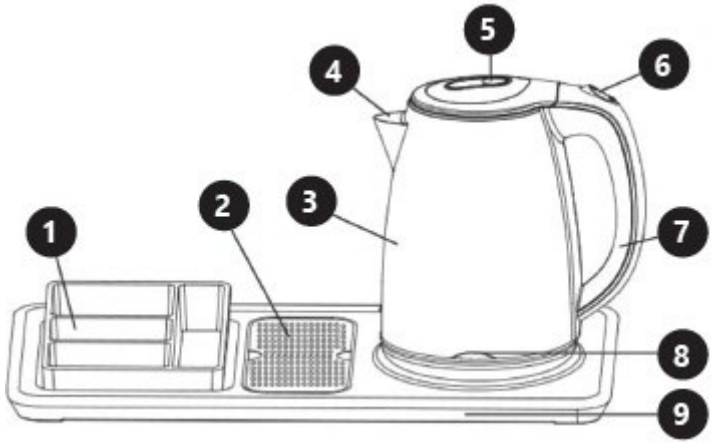
Uređaj je namijenjen za kuhanje vode i može se koristiti u kućanstvu ili sličnim uvjetima, kao što su:

- kantine za zaposlenike u trgovinama, uredima i drugim radnim mjestima,
- farme,
- sobe za goste u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima,
- blagovaonice itd.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja

4.1.1. RC-HKS01



1. Uklonjiva ladica
2. Uklonjiva mrežica za filtriranje
3. Tijelo
4. Lijevak
5. Poklopac
6. Gumb „1/0” (uključeno/isključeno)

7. Ručka

8. Lampica napajanja (svijetli kada se uređaj zagrijava)

9. Podnožje za napajanje

4.1.2. RC-EK02



1. Lijevak

2. Poklopac

3. Ručka poklopca

4. Ručka kuhala za vodu

5. Prekidač „1/0” (uključeno/isključeno)

6. Tijelo

7. Dno kuhala za vodu

8. Indikator zagrijavanja (svijetli kada se uređaj zagrijava)

9. Podnožje za napajanje

4.1.3. RC-EK03



1. Lijevak

2. Poklopac

3. Ručka poklopca

4. Prekidač „1/0” (uključeno/isključeno)

5. Tijelo

6. Ručka

7. Lampica napajanja (svijetli kada se uređaj zagrijava)

8. Podnožje za napajanje

9. Dno kuhala za vodu

4.2. Priprema za upotrebu

4.2.1. Položaj uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Proizvod držite podalje od vrućih površina. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

4.3. Sastavljanje uređaja

Prije prve upotrebe preporučuje se čišćenje uređaja tako da se u njemu jednom prokuha voda, a zatim izlije. Površinu treba obrisati vlažnom krpom.

OPREZ: Ne prekoračujte maksimalni kapacitet uređaja naveden u tablici tehničkih podataka.

4.4. Korištenje uređaja

1. Postavite bazu uređaja na ravnu površinu.

2. Za punjenje kuhala za vodu, skinite ga s baze i otvorite poklopac, napunite kuhalo željenom količinom vode, a zatim zatvorite poklopac. Kuhalo za vodu se također može napuniti kroz lijevak.

3. Stavite kuhalo za vodu na bazu.

4. Spojite utikač u električnu utičnicu. Postavite prekidač u položaj „1“, indikator grijanja će se upaliti. Uređaj će početi kuhati vodu, a nakon vrenja, prekidač će se automatski vratiti s „1” na „0”. Moguće je ručno isključiti napajanje prekidačem „1/0” tijekom kuhanja. Ako trebate ponovno prokuhati vodu, postavite prekidač u položaj „1”.

5. Izvadite kuhalo za vodu iz baze, a zatim ulijte vodu iz kuhala u posudu.

6. Uređaj neće ponovno kuhati vodu dok se ponovno ne pritisne gumb „1/0”. Kuhalo za vodu može se pohraniti na bazu kada se ne koristi.

Zaštita od kuhanja na suho

Ako se uređaj slučajno pokrene bez vode u njemu, zaštita će automatski isključiti napajanje. Ako se to dogodi, pričekajte da se uređaj ohladi, možete ga ponovno koristiti nakon što se ohladi.

4.5. Čišćenje i održavanje

a) Isključite utikač iz struje i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.

b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.

c) Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente sigurne za hranu.

d) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.

e) Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.

g) Za čišćenje koristite meku krpu.

h) Za čišćenje nemojte koristiti oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

i) Ne perite uređaj u automatskoj perilici posuđa.

4.5.1. Uklanjanje kamenca

Mineralne naslage u vodi iz slavine mogu stvoriti kamenac unutar uređaja, što smanjuje njegove performanse. Kuhalo za vodu treba redovito uklanjati kamenac. Postupak uklanjanja kamenca može se provesti prema dolje navedenim uputama, koristeći bijeli ocat.

1. Napunite kuhalo za vodu s tri čaše bijelog octa, a zatim dodajte vodu dok potpuno ne prekrije dno kuhala. Ostavite otopinu u kuhalu za vodu preko noći.

2. Zatim izlijte smjesu, napunite kuhalo čistom vodom, prokuhajte i izlijte vodu. Ponovite nekoliko puta dok miris octa ne nestane. Sve mrlje unutar kuhala za vodu mogu se ukloniti brisanjem vlažnom krpom.

⚠

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė. Produkto techniniai duomenys

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**		
Produkto pavadinimas	Viešbučio elektrinio arbatinuko padėklas	Belaidis elektrinis virdulys	
Modelis	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]	220–240/50	230/50	230/50
Nominali galia [W]	1500–1800	2400	2150
Talpa [l]	1,2	4,2	1,8
Matmenys [mm]	450 x 230 x 230	Ø220 x 310	Ø160 x 250
Svoris [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI PERSKAITĖTE IR SUPRATĖTE ŠĮ NAUDOTOJO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	**Aprašymas**
CE	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.

	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros šoką!
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudoti tik patalpose.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami kalbant apie VIEŠBUČIO ELEKTRINĮ ARBATINIO VIRDULIO PADĖKLĄ / BELAIDĮ ELEKTRINĮ VIRDULĮ.

3.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalių kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.

c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

e) Jei prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje išvengti neįmanoma, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turėtų pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.

g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

h) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

3.2. Sauga darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Stenkitės planuoti iš anksto, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su prietaisu vadovaukitės sveiku protu.

b) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.

c) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti patys!

d) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO2) gesintuvą (skirtą naudoti su įjungtais elektros prietaisais).

e) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perduotas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir instrukcija.

f) Laikykite prietaisą vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.

g) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.

3.3. Asmeninė sauga

a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai pakenkti gebėjimui valdyti prietaisą.

b) Prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti prietaisą.

c) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant prietaisą gali sukelti sunkius sužalojimus.

d) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

e) Nekiškite rankų ar kitų daiktų į prietaiso vidų, kai jis naudojamas!

3.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Nenaudokite prietaiso, jei ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis neveikia tinkamai (nejjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.

b) Prieš pradėdami reguliavimo, valymo ir priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.

c) Kai nenaudojate, laikykite jį saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudojimo instrukcijos. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.

d) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam prietaiso naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą perduokite prietaisą remontui.

e) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

f) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

g) Kad užtikrintumėte prietaiso veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.

h) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.

i) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis veikia.

j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.

k) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali jo valyti ir prižiūrėti be suaugusiojo priežiūros.

l) Nenaudokite prietaiso be vandens.

m) Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.

n) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

o) Prietaisą galima naudoti tik su pateiktu pagrindu.

p) Prietaiso pagrindą galima naudoti tik pagal paskirtį.

q) Būkite atsargūs judindami prietaisą su karštu vandeniu. Nudegimų pavojus!

r) Pildami vandenį iš prietaiso, būkite atsargūs ir darykite tai lėtai. Nepilkite vandens ant elektrinių komponentų.

s) Nelieskite karštų paviršių. Judinkite prietaisą laikydami už rankenos.

t) Nepilkite vandens virš maksimalaus lygio, nes verdant vanduo gali perpildyti piltuvėlį. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad dangtis tinkamai uždarytas.

u) Įsitikinkite, kad jungiklis „1/0“ nėra užrakintas, o dangtis tinkamai uždarytas. Prietaisas neišsijungs, jei jungiklis užrakintas arba dangtis atidarytas.

v) Pildami vandenį iš virdulio, būkite atsargūs, nes verdantis vanduo gali jus nudeginti.

w) Neatidarykite dangčio, kai vanduo verda arba ką tik užvirus, nes iš virdulio gali išsiveržti karšti garai.

x) Kai prietaisas nenaudojamas, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.

y) Kaitinimo elemento paviršius po naudojimo vis dar karštas – būkite atsargūs.



NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ OPERATORIŲ APSAUGANČIŲ ELEMENTŲ NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMIESI PRIETAISU, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Prietaisas skirtas vandeniui virinti ir gali būti naudojamas buitinėmis arba panašiomis sąlygomis, tokiomis kaip:

• darbuotojų valgyklos parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,

• ūkiai,

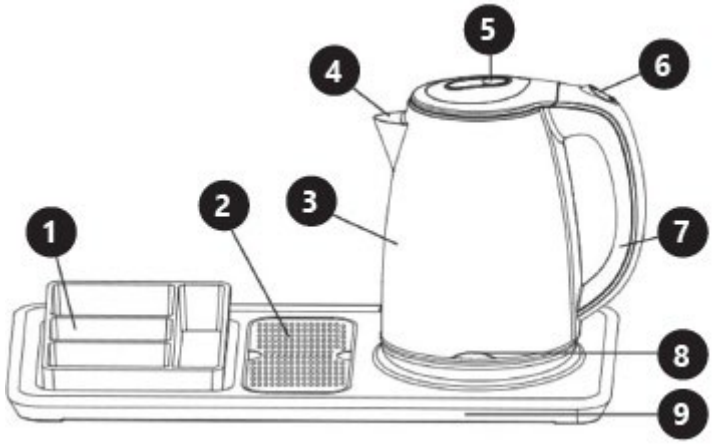
• svečių kambariai viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose,

• valgomieji ir kt.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

4.1. Įrenginio aprašymas

4.1.1. RC-HKS01



1. Nuimamas padėklas

2. Nuimamas filtravimo tinklelis

3. Kūnas

4. Piltuvėlis

5. Dangtis

6. Mygtukas „1/0“ (įjungimas/išjungimas)

7. Rankena

8. Maitinimo lemputė (šviečia, kai prietaisas kaista)

9. Maitinimo bazė

4.1.2. RC-EK02



1. Piltuvėlis

2. Dangtis

3. Dangčio rankena

4. Virdulio rankena

5. Jungiklis „1/0“ (įjungta/išjungta)

6. Kūnas

7. Katilo dugnas

8. Šildymo indikatorius (šviečia, kai prietaisas kaista)

9. Maitinimo bazė

4.1.3. RC-EK03



1. Piltuvėlis

2. Dangtis

3. Dangčio rankena

4. Jungiklis „1/0“ (įjungta/išjungta)

5. Kūnas

6. Rankena

7. Maitinimo lemputė (šviečia, kai prietaisas kaista)

8. Maitinimo bazė

9. Katilo dugnas

4.2. Pasiruošimas naudoti

4.2.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Laikykite gaminį atokiau nuo karštų paviršių. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jis turi būti nepasiekiamas vaikams ir asmenims, turintiems ribotų protinių ir jutimo funkcijų. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

4.3. Prietaiso surinkimas

Prieš pirmą kartą naudojant, rekomenduojama prietaisą išvalyti vieną kartą užvirinant vandenį ir po to jį išpilant. Paviršių reikia nuvalyti drėgnu skudurėliu.

ATSARGIAI: Neviršykite maksimalaus prietaiso galingumo, nurodyto techninių duomenų lentelėje.

4.4. Prietaiso naudojimas

1. Padėkite prietaiso pagrindą ant lygaus paviršiaus.

2. Norėdami pripildyti virdulį, nuimkite jį nuo pagrindo ir atidarykite dangtelį, pripildykite virdulį norimu vandens kiekiu, tada uždarykite dangtelį. Arba virdulį galima pripildyti per piltuvėlį.

3. Padėkite virdulį ant pagrindo.

4. Prijunkite kištuką prie elektros lizdo. Nustatykite jungiklį į padėtį „1“, užsidegs kaitinimo indikatorius. Prietaisas pradės virti vandenį, o užvirus, jungiklis automatiškai grįš iš „1“ į „0“. Virimo metu maitinimą galima išjungti rankiniu būdu, naudojant jungiklį „1/0“. Jei reikia vėl užvirinti vandenį, nustatykite jungiklį į padėtį „1“.

5. Nuimkite virdulį nuo maitinimo pagrindo, tada supilkite vandenį iš virdulio į indą.

6. Prietaisas vėl neužvirs vandens, kol dar kartą nepaspausite mygtuko „1/0“. Nenaudojamą virdulį galima laikyti ant pagrindo.

Apsauga nuo išbrinkimo

Jei prietaisas netyčia įjungiamas be vandens, apsauga automatiškai išjungs maitinimą. Tokiu atveju palaukite, kol prietaisas atvės, jį bus galima naudoti vėl atvėsus.

4.5. Valymas ir priežiūra

a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, arba jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.

b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

c) Įrenginiui plauti naudokite tik švelnius, maistui saugius ploviklius.

d) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.

e) Įrenginį laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

f) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

g) Valymui naudokite minkštą šluostę.

h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.

i) Neplaukite prietaiso automatinėje indaplovėje.

4.5.1. Nukalkinimas

Mineralinės nuosėdos vandenyje iš čiaupo gali sudaryti kalkių nuosėdas prietaiso viduje, o tai sumažina jo veikimą. Virdulį reikia reguliariai nukalkinti. Nukalkinimo procesą galima atlikti pagal toliau pateiktas instrukcijas, naudojant baltąjį actą.

1. Į virdulį įpilkite tris stiklines baltojo acto, tada įpilkite vandens, kol jis visiškai uždengs virdulio dugną. Palikite tirpalą virdulyje per naktį.

2. Tada supilkite mišinį, pripildykite virdulį švariu vandeniu, užvirinkite ir išpilkite vandenį. Kartokite kelis kartus, kol išnyks acto kvapas. Bet kokias dėmes virdulio viduje galima pašalinti nuvalant drėgnu skudurėliu.

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrilor	Valoare parametru		
Denumire produs	Tavă pentru ceainic electric pentru hotel	Fierbător electric fără fir	
Model	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Tensiune nominală [V~]/Frecvență [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Putere nominală [W]	1500 - 1800	2400	2150
Capacitate [l]	1,2	4,2	1,8
Dimensiuni [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Greutate [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
CE	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI ÎN ANUMITE DETALII DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la TAVĂ PENTRU FIERBĂTOR ELECTRIC DE HOTEL / FIERBĂTOR ELECTRIC FĂRĂ FIR.

3.1. Siguranța electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Apa care pătrunde în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.

g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

h) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

3.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă constatați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.

c) Numai punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație independent!

d) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO2) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.

e) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este dat unei terțe părți, manualul trebuie înmânat odată cu acesta.

f) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.

g) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.

3.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.

b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

c) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.

d) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

e) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în uz!

3.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.

b) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de începerea ajustării, curățării și întreținerii. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.

c) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

d) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, verificați dacă există piese sau elemente crăpate și dacă există alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.

e) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.

g) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

h) Nu mutați, reglați și rotiți dispozitivul în timpul lucrului.

i) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.

j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.

k) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.

l) Nu utilizați dispozitivul fără apă.

m) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.

n) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.

o) Dispozitivul poate fi utilizat numai cu baza furnizată.

p) Baza dispozitivului poate fi utilizată numai conform destinației.

q) Aveți grijă când mutați dispozitivul care conține apă fierbinte. Pericol de arsuri!

r) Aveți grijă când turnați apă din dispozitiv și faceți acest lucru încet. Nu vărsați apă pe componentele electrice.

s) Nu atingeți suprafețele fierbinți. Mișcați dispozitivul folosind mânerul.

t) Nu turnați apă peste nivelul maxim, deoarece apa poate revărsa prin pâlnie în timpul gătitului. Asigurați-vă că capacul este închis corect înainte de a-l conecta la sursa de alimentare.

u) Asigurați-vă că întrerupătorul „1/0” nu este blocat și că capacul este închis corect. Dispozitivul nu se va opri dacă întrerupătorul este blocat sau dacă capacul este deschis.

v) Aveți grijă când turnați apă din ibric, deoarece apa clocotită vă poate arde.

w) Nu deschideți capacul când apa clocotește sau imediat după ce a dat în clocot, deoarece din ibric poate ieși abur fierbinte.

x) Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizat.

y) Suprafața elementului de încălzire este încă fierbinte după utilizare – aveți grijă.



ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC MIC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru a fierbe apa și poate fi utilizat în condiții casnice sau similare, cum ar fi:

• cantinele angajaților din magazine, birouri și alte locuri de muncă,

• ferme,

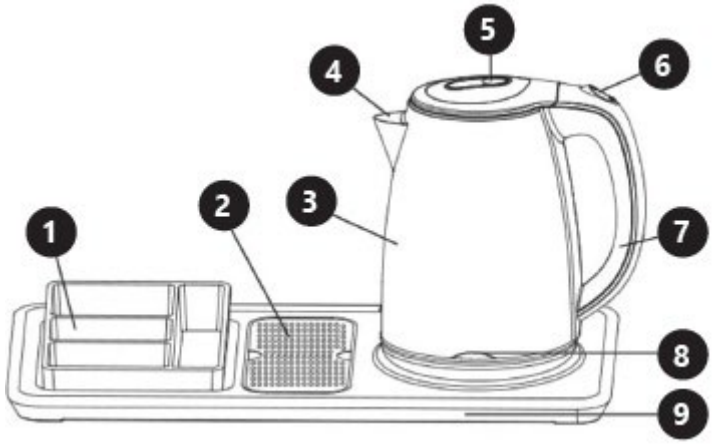
• camere de oaspeți în hoteluri, moteluri și alte facilități de cazare,

• săli de mese etc.

Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului

4.1.1. RC-HKS01



1. Tavă detașabilă
2. Plasă de filtrare detașabilă
3. Corp
4. Pâlnie
5. Capac
6. Buton „1/0” (pornit/oprit)
7. Mâner
8. Lumină de alimentare (se aprinde când dispozitivul se încălzește)
9. Bază de alimentare

4.1.2. RC-EK02



1. Pâlnie
2. Capac
3. Mâner capac
4. Mâner fierbător

5. Comutator „1/0” (pornit/oprit)

6. Corp

7. Fundul fierbător

8. Indicator de încălzire (se aprinde când dispozitivul se încălzește)

9. Bază de alimentare

4.1.3. RC-EK03



1. Pâlnie

2. Capac

3. Mâner capac

4. Comutator „1/0” (pornit/oprit)

5. Corp

6. Mâner

7. Lumină de alimentare (se aprinde când dispozitivul se încălzește)

8. Bază de alimentare

9. Fundul fierbător

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Țineți produsul departe de suprafețele fierbinți. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și

nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

4.3. Asamblarea dispozitivului

Înainte de prima utilizare, se recomandă curățarea dispozitivului prin fierberea apei o dată și apoi turnarea acesteia. Suprafața trebuie ștersă cu o cârpă umedă.

ATENȚIE: Nu depășiți capacitatea maximă a dispozitivului indicată în tabelul cu date tehnice.

4.4. Utilizarea dispozitivului

1. Așezați baza dispozitivului pe o suprafață plană.

2. Pentru a umple fierbătorul, scoateți-l de la bază și deschideți capacul, umpleți fierbătorul cu cantitatea dorită de apă, apoi închideți capacul. Alternativ, fierbătorul poate fi umplut printr-o pâlnie.

3. Așezați fierbătorul pe bază.

4. Conectați ștecherul la o priză electrică. Setați comutatorul în poziția „1”, indicatorul de încălzire se va aprinde. Aparatul va începe să fiarbă apa, iar după fierbere, comutatorul va reveni automat de la „1” la „0”. Este posibil să opriți manual alimentarea cu ajutorul comutatorului „1/0” în timpul gătitului. Dacă trebuie să fierbeți din nou apa, setați comutatorul în poziția „1”.

5. Scoateți fierbătorul de pe baza de alimentare, apoi turnați apa din fierbător într-un vas.

6. Aparatul nu va mai fierbe apa până când nu se apasă din nou butonul „1/0”. Fierbătorul poate fi depozitat pe bază atunci când nu este utilizat.

Protecție la fierbere fără apă

Dacă aparatul este pornit accidental fără apă în el, protecția va opri automat alimentarea. Dacă se întâmplă acest lucru, așteptați ca aparatul să se răcească, acesta poate fi folosit din nou după ce s-a răcit.

4.5. Curățare și întreținere

a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă aparatul nu este utilizat.

b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.

c) Folosiți doar detergenți blânzi, siguri pentru alimente, pentru a spăla dispozitivul.

d) După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.

e) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

f) Nu pulverizați dispozitivul cu jet de apă și nu îl scufundați în apă.

g) Folosiți o lavetă moale pentru curățare.

h) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică) deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

i) Nu spălați dispozitivul în mașina de spălat vase automată.

4.5.1. Detartrarea

Depunerile minerale din apa de la robinet pot forma calcar în interiorul dispozitivului, ceea ce îi reduce performanța. Fierbătorul trebuie detartrat în mod regulat. Procesul de detartrare poate fi efectuat conform instrucțiunilor de mai jos, folosind oțet alb.

1. Umpleți fierbătorul cu trei pahare de oțet alb și apoi adăugați apă până când acoperă complet fundul fierbătorului. Lăsați soluția în fierbător peste noapte.

2. Apoi turnați amestecul, umpleți fierbătorul cu apă curată, fierbeți și turnați apa. Repetați de mai multe ori până când mirosul de oțet dispare. Orice pete din interiorul fierbătorului pot fi îndepărtate prin ștergerea cu o cârpă umedă.

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Pladenj za hotelski električni grelnik vode	Brezžični električni grelnik vode	
Model	RC-HKS01	RC-EK02	RC-EK03
Nazivna napetost [V~]/Frekvenca [Hz]	220 – 240/50	230/50	230/50
Nazivna moč [W]	1500 - 1800	2400	2150
Prostornina [l]	1,2	4,2	1,8
Dimenzije [mm]	450x230 x230	Ø220 x310	Ø160 x250
Teža [kg]	2,2	1,2	0,85

2. Splošni opis

Navodila za uporabo so zasnovana tako, da vam pomagajo pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN GA RAZUMELI.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.

	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMLJAJTE SE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za HOTELSKI ELEKTRIČNI GRELOVNIK VODE / BREZŽIČNI ELEKTRIČNI GRELOVNIK VODE.

3.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Če voda vdre v napravo, se poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.

c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

h) POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

3.2. Varnost na delovnem mestu

a) Prepričajte se, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in uporabljajte zdrav razum.

b) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če odkrijete poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

c) Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte popravljati požara sami!

d) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO2) (namenjen uporabi na električnih napravah pod napetostjo).

e) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo izročite tretji osebi, ji morate priročnik izročiti skupaj z njo.

f) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.

g) Če se naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.

3.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.

b) Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebam brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.

c) Pri delu z napravo bodite previdni in pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

d) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne igrajo.

e) Med uporabo naprave ne segajte z rokami ali drugimi predmeti v napravo!

3.4. Varna uporaba naprave

a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.

b) Pred začetkom nastavitev, čiščenja in vzdrževanja napravo izključite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.

c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

d) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali so na napravi kakšne splošne poškodbe, še posebej pa preverite, ali so na njej razpokani deli ali elementi, in ali obstajajo druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo izročite v popravilo.

e) Napravo hranite izven dosega otrok.

f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo samo originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.

g) Da bi zagotovili nemoteno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.

h) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.

i) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.

j) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

k) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odrasle osebe.

l) Naprave ne uporabljajte brez vode.

m) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.

n) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

o) Napravo smete uporabljati samo s priloženim podstavkom.

p) Podstavek naprave smete uporabljati samo po predvidenem namenu.

q) Pri premikanju naprave z vročo vodo bodite previdni. Nevarnost opeklin!

r) Pri izlivanju vode iz naprave bodite previdni in to počnite počasi. Ne polivajte vode po električnih komponentah.

s) Ne dotikajte se vročih površin. Napravo premikajte z ročajem.

t) Ne nalivajte vode nad najvišjo oznako, saj lahko med kuhanjem voda preteče skozi lijak. Preden priključite napravo na električno omrežje, se prepričajte, da je pokrov pravilno zaprt.

u) Prepričajte se, da stikalo »1/0« ni zaklenjeno in da je pokrov pravilno zaprt. Naprava se ne bo izklopila, če je stikalo zaklenjeno ali je pokrov odprt.

v) Pri nalivanju vode iz grelnika vode bodite previdni, saj se lahko z vrelo vodo opečete.

w) Ne odpirajte pokrova, ko voda vre ali takoj po vrenju, saj lahko iz grelnika uhaja vroča para.

x) Ko naprave ne uporabljate, jo vedno izključite iz električnega omrežja.

y) Površina grelnega elementa je po uporabi še vedno vroča – bodite previdni.



KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO PRI UPORABI NAPRAVE. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Navodila za uporabo

Naprava je zasnovana za pregrevanje vode in se lahko uporablja v domačih ali podobnih pogojih, kot so:

• menze za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih mestih,

• kmetije,

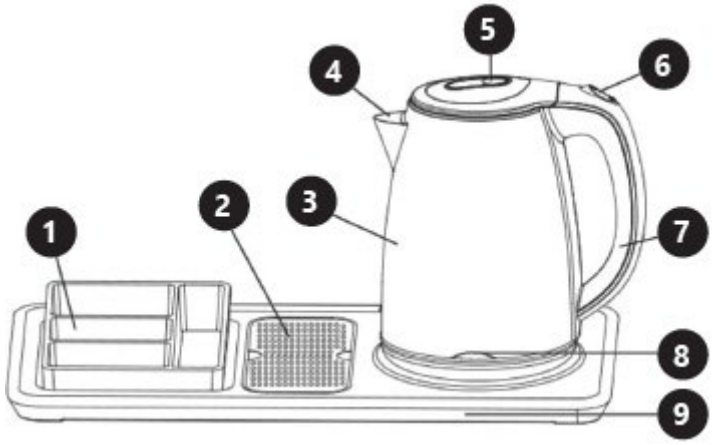
• sobe za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih,

• jedilnice itd.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave

4.1.1. RC-HKS01



1. Odstranljiv pladenj

2. Odstranljiva filtrirna mrežica

3. Ohišje

4. Lijak

5. Pokrov

6. Gumb „1/0” (vklop/izklop)

7. Ročaj

8. Lučka napajanja (sveti, ko se naprava segreva)

9. Podstavek

4.1.2. RC-EK02



1. Lijak

2. Pokrov

3. Ročaj pokrova

4. Ročaj grelnika vode

5. Stikalo „1/0” (vklop/izklop)

6. Ohišje

7. Dno grelnika vode

8. Indikator segrevanja (sveti, ko se naprava segreva)

9. Podstavek

4.1.3. RC-EK03



1. Lijak
2. Pokrov
3. Ročaj pokrova
4. Stikalo „1/0” (vklop/izklop)
5. Ohišje
6. Ročaj
7. Lučka napajanja (sveti, ko se naprava segreva)
8. Podstavek
9. Dno grelnika vode

4.2. Priprava za uporabo

4.2.1. Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Izdelek hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do napajalnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

4.3. Sestavljanje naprave

Pred prvo uporabo je priporočljivo, da napravo očistite tako, da vanjo enkrat prevrete vodo in jo nato izlijete. Površino obrišite z vlažno krpo.

POZOR: Ne prekoračite največje zmogljivosti naprave, navedene v tabeli s tehničnimi podatki.

4.4. Uporaba naprave

1. Podstavek naprave postavite na ravno površino.

2. Za polnjenje grelnika vode ga odstranite s podstavka in odprite pokrov, napolnite grelnik z želeno količino vode in nato zaprite pokrov. Lahko pa grelnik vode napolnite tudi skozi lijak.

3. Grelnik vode postavite na podstavek.

4. Vtič priključite v električno vtičnico. Stikalo premaknite v položaj „1“, indikator segrevanja se bo prižgal. Naprava bo začela zavreti vodo in po vrenju se bo stikalo samodejno vrnilo iz „1“ v „0“. Med kuhanjem lahko vodo ročno izklopite s stikalom „1/0“. Če morate vodo ponovno zavreti, stikalo premaknite v položaj „1“.

5. Grelnik vode odstranite z podstavka in nato vodo iz grelnika prelijte v posodo.

6. Naprava ne bo ponovno zavrela vode, dokler ponovno ne pritisnete gumba „1/0“. Grelnik vode lahko shranite na podstavku, ko ga ne uporabljate.

Zaščita pred vretjem na suho

Če napravo pomotoma vklopite brez vode, bo zaščita samodejno izklopila napajanje. V tem primeru počakajte, da se naprava ohladi, in jo lahko ponovno uporabite, ko se ohladi.

4.5. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred vsakim čiščenjem, nastavljanjem ali zamenjavo dodatkov oziroma če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.

b) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.

c) Za čiščenje naprave uporabljajte samo blage detergente, varne za živila.

d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.

e) Napravo shranite na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.

g) Za čiščenje uporabljajte mehko krpo.

h) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material naprave.

i) Naprave ne pomivajte v avtomatskem pomivalnem stroju.

4.5.1. Odstranjevanje vodnega kamna

Mineralne usedline v vodi iz pipe lahko tvorijo vodni kamen v notranjosti naprave, kar zmanjša njeno delovanje. Grelnik vode je treba redno odstranjevati vodni kamen. Postopek odstranjevanja vodnega kamna lahko izvedete po spodnjih navodilih z uporabo belega kisa.

1. Napolnite grelnik vode s tremi kozarci belega kisa in nato dodajte vodo, dokler ta popolnoma ne prekrije dna grelnika. Raztopino pustite v kotličku čez noč.

2. Nato mešanico izlijte, kotliček napolnite s čisto vodo, zavrite in vodo izlijte. Ponovite večkrat, dokler vonj po kisu ne izgine. Vse madeže v notranjosti grelnika vode lahko odstranite z brisanjem z vlažno krpo.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com